German-Southeast Asian Center of Excellence for Public Policy and Good Governance
CPG

KONRAD ADENAUER STIFTUNG

Europe in Review

ควาข่าวสาร อ่านเทรนด์ยุโรป

ฉบับที่ 9, กันยายน 2565

ส่งข่าวสารถึงคุณโดย CPG

สนับสนุนโดย KAS

THAMMASAT UNIVERSITY
GOETHE UNIVERSITÄT FRANKFURT AM MAIN
WESTFÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER
Asian Governance Foundation – AGF –
Auswärtiges Amt
DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst German Academic Exchange Service

เรียน ท่านผู้อ่าน

ยินดีต้อนรับสู่วารสาร Europe in Review (EiR) ฉบับภาษาไทย สำหรับเดือนกันยายน ทางเราได้คัดสรรเรื่องราวเชิงสรุปของนโยบายของเหตุกาณ์ในยุโรป โดยสามารถใช้ช่องทางนี้: No. 9, September/2022 สำหรับฉบับภาษาอังกฤษ ขอเรียนให้ทราบว่าฉบับภาษาอังกฤษถูกแก้ไขเพื่อให้มีรูปแบบตรงกับฉบับนี้

ยังคงอยู่กับเรื่องราวล่าสุดของสงครามในยูเครนที่ดูเหมือนว่าการโต้กลับของกองกำลังในเมืองเคอร์ซอนกำลังทำให้หน้าของสงครามดำเนินไปสู่ ขั้นวิกฤต ในขณะเดียวกันที่สงครามนั้นก็สะท้อนให้เห็นถึงวิกฤตการณ์ระดับโลกในยุคสมัยใหม่ ซึ่งมีผลกระทบตามมานับไม่ถ้วนทั้งด้านการทหาร การเงิน เศรษฐกิจและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งในยุโรปและทั่วโลก

เมื่อเข้าสู่เดือนที่เจ็ดของสงคราม เห็นได้ชัดว่าเหล่าผู้นำประเทศในภูมิภาคยุโรปกำลังพยายามเตรียมรับมือกับฤดูหนาวที่เต็มไปด้วยเสียงความคับข้องใจและความยากจน Emmanuel Macron ประธานาธิบดีแห่งฝรั่งเศส ออกมาเตือนประชาชนในประเทศว่าจะต้องพบกับ “ความอดอยาก” ในขณะที่นายกรัฐมนตรีแห่งเบลเยี่ยมกล่าวเพิ่มเติมว่าต่อให้ผ่านไปถึงทศวรรษหน้าก็ยังยากอยู่ดี อังกฤษถูกคาดการณ์ว่าจะเกิดภาวะเศรษฐกิจถดถอย และเยอรมนีอาจต้องเผชิญกับการรวมตัวของกลุ่มหัวรุนแรงเนื่องจากความยากลำบากทางเศรษฐกิจที่เป็นผลมาจากราคาอาหารและพลังงานที่สูงขึ้น

เช่นเคย เราหวังว่าคุณจะเพลิดเพลินไปกับการเลือกของเรา และ - หากคุณต้องการ - การสรุปอย่างสมบูรณ์และถี่ถ้วนเกี่ยวกับพัฒนาการล่าสุดใน ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ภูมิศาสตร์การเมือง การทหาร ความมั่นคงร่วม สิทธิมนุษยชนในยุโรป สิ่งเหล่านี้ถูกรวมไว้แล้วที่ฉบับภาษาอังกฤษและหากท่านสนใจรายงานสรุปรายสัปดาห์ของเรื่องราวในภูมิภาคเอเชียสามารถอ่านได้ที่นี่: **Asia in Review (AiR)**

ด้วยความปรารถนาดี

Henning Glaser

บรรณาธิการบริหาร

เว็บไซต์: https://www.cpg-online.de, เฟซบุ๊ก: https://www.facebook.com/CPGTU

(transl. by ph)

Main Sections

- เรื่องเด่น - บรรณาธิการคัดสรร
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันตก
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันออก
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันออกเฉียงใต้
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปใต้
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปกลาง
- กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปเหนือ
- ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ/ภูมิรัฐศาสตร์/ธรรมาภิบาลของสหภาพยุโรป

เรื่องเด่น - บรรณาธิการคัดสรร

สงครามในยูเครน: รัฐบาลยูเครนเตรียมพร้อมในการสู้กลับหลังจากการปิดล้อมที่เคร่งเครียด

การต่อสู้กลับของยูเครนในพื้นที่ของเมืองเคอร์ซอนที่อยู่ทางใต้ได้กลับมาดำเนินต่อในรูปแบบกองกำลังหลักฝ่ายหน้า โดยอัตราการเสียชีวิตของทหารและประชาชนเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องโดยเฉพาะฝั่งยูเครน และดูเหมือนจะไม่มีทางออกจากวิกฤตครั้งนี้

ในพื้นดอนบาสทางตะวันออก กองกำลังรัสเซียและกองกำลังตัวแทนซึ่งเป็นประชากรจากสาธารณรัฐประชาชนโดเนตสก์ (Donetsk People's Republic: DPR) เดินหน้าที่จะยึดเมืองซึ่งเป็นพื้นที่ยุทธศาสตร์อย่างเมือง Avdiivka ซึ่งตั้งอยู่ห่างจากเมืองหลวงของสาธารณรัฐประชาชนโดเนตสก์เพียง 10 กิโลเมตร โดยเมือง Avdiivka เป็นที่ตั้งที่ทำการปกครองของสาธารณรัฐฯ ซึ่งเป็นสำนักงานใหญ่ที่กองกำลังยูเครนโจมตีเมื่อวันที่ 23 กองกำลังของรัสเซียสามารถยึดหมู่บ้าน Pisky ซึ่งเป็นบริเวณใกล้เคียงได้แต่ถูกขับออกไปจากเมือง Avdiivka [Euronews] [Reuters] [Euractiv] [Associated Press] [Guardian] [BBC News]

เมืองต่างๆ ซึ่งเป็นแนวหน้าทางตะวันตกในยูเครนรับผลกระทบจากการทิ้งระเบิด โดยเฉพาะเมือง Kharkiv ที่ตกเป็นเป้าของพลปืนรัสเซีย ภาพของอพาร์ทเม้นท์ที่ถูกทิ้งระเบิดสะท้อนให้เห็นถึงสงครามในยูเครน

Volodymyr Zelensky ประธานาธิบดีแห่งยูเครนกล่าวเมื่อวันที่ 18 สิงหาคมจากการโจมตีของอพาร์ทเม้นท์ในเมือง Kharkiv “เราจะไม่ให้อภัยและเราจะเอาคืน”[Sky News] [Guardian] [Reuters] [Associated Press] [Euractiv]

คำเตือนในเรื่องหายนะนิวเคลียร์

นานาชาติมีความกังวลต่อโรงไฟฟ้านิวเคลียร์ Zaporizhzhia ซึ่งเป็นโครงสร้างพื้นฐานสำคัญของประชาชนในยูเครนและเป็นโรงไฟฟ้านิวเคลียร์ที่ใหญ่ที่สุดในยุโรป กำลังถูกครอบครองโดยกองกำลังรัสเซียตั้งแต่เดือนมีนาคม ต่างฝ่ายต่างกล่าวหากันว่าเป็นคนทำอันตรายแก่โรงไฟฟ้า โดยรัสเซียกล่าวหาว่ายูเครนยิงโจมตีโรงไฟฟ้าจากฝั่งตรงข้ามของแม่น้ำ Dnipro ผู้สังเกตการณ์ต่างชาติรวมไปถึง ทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ (International Atomic Energy Agency: IAEA) ออกมาเตือนว่าทหารนี้เองที่จะทำให้เกิดความเสี่ยงของหายนะนิวเคลียร์ จะข้อมูลของกระทรวงกลาโหมรัสเซีย กองกำลังยูเครนพยายามที่จะเข้ายึดครองโรงไฟฟ้านิวเคลียร์ Zaporizhzhia ผ่านการโจมตีโดยคอมมานโดเมื่อคืนวันศุกร์แต่ไม่สำเร็จ [BBC News] [Guardian] [Reuters] [Euractiv] [TRT]

กำลังยูเครนได้รุดหน้าเข้าไปในเมืองเคอร์ซอนนอกจากพื้นที่อื่นๆ ในแนวหน้าทางใต้ โดยรัสเซียนั้นสามารถเข้ายึดครองพื้นที่ได้ตั้งแต่วันแรกของการบุกทำสงครามเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ เรื่องที่ยูเครนจะสู้กลับเพื่อให้อิสรภาพแก่หลายๆพื้นที่นั้นถูกพูดถึงมากขึ้นเมื่อหลายเดือนที่ผ่านมา ในเดือนกรกฎาคมรัสเซียได้เคลื่อนย้ายกองกำลังเป็นจำนวนมากไปที่แนวหน้าทางใต้ ในเดือนสิงหาคมยูเครนได้ใช้กลยุทธ์ในการทิ้งระเบิดจู่โจมคลังอาวุธของรัสเซียและสร้างสะพานข้ามแม่น้ำ Dnipro [Sky News] [Euronews] [Guardian] [Reuters] [BBC News]

การโจมตีเหล่านี้ในพื้นที่ของเมืองเคอร์ซอนก็ยังเกิดขึ้นพร้อมกับการโจมตีรัฐ Crimea ที่กำลังถูกครอบครองโดยรัสเซีย ยูเครนทำการโจมตีผ่านอากาศยานไร้คนขับและขีปนาวุธกับลานจอดเครื่องบิน ค่ายทหารและคลังอาวุธของรัสเซีย ถือเป็นการโจมตีครั้งใหญ่และครั้งแรกต่อพื้นที่ที่ครอบครองโดยรัสเซียตั้งแต่ปี 2014 ดูเหมือนว่าการผนวก Crimea กลับมาเป็นเป้าหมายหลักของสงครามสำหรับยูเครน Volodymyr Zelensky ประธานาธิบดีแห่งยูเครนย้ำว่าประเทศของเขาจะ “ต้องนำเอา Crimea กลับมาให้ได้” และจะทำโดย “วิธีใดก็ตามที่เราเห็นสมควร” อย่างไรก็ตาม ยูเครนยังต้องจัดการกับเรื่องของเมืองเคอร์ซอนที่ถูกยึดครองอยู่ ซึ่งเป้าหมายดังกล่าวอาจไม่ใช่เป้าหมายที่อยู่ในขอบเขตความเป็นจริง [Euractiv] [Reuters] [Associated Press] [Politico Europe] [Wall Street Journal]

อย่างไรก็ตามการต่อสู้ในเมืองเคอร์ซอนหากเป็นจุดเปลี่ยนสำคัญของหน้าสงคราม โดยอาจสามารถตัดสินผลของสงครามก็เป็นได้ จากจำนวนผู้เสียชีวิตในยูเครน การต่อสู้กันอย่าง ดุเดือดและความแคลงใจที่เพิ่มขึ้นเรื่อยๆต่อสื่อทางตะวันตกในการนำเสนอเรื่องของยูเครน [Economist] [LeMonde] ภาพถ่ายล่าสุดของการต่อสู้เผยให้เห็นว่ารัสเซียถอยทัพอย่างชัดเจนจากการที่ยูเครนกันไม่ให้รัสเซียข้ามแม่น้ำ Dnipro ได้ ซึ่งทำให้การขนส่งเสบียงของรัสเซียเป็นไปได้ยาก เนื่องจากรัสเซียถือไพ่เหนือกว่ายูเครนในเรื่องการต่อสู้ทางอากาศและยุทโธปกรณ์ในการสู้รบบนพื้นที่ราบ ยูเครนควรที่จะเดินหน้าทุกอย่างที่สามารถทำได้ ก่อนที่รัสเซียจะส่งกำลังเสริมเข้ามา

Robert Fox นักวิเคราะห์ทางด้านกลาโหมของอังกฤษและผู้เขียนบน the Evening Standard กล่าวว่าการสู้กับนี้คือ “การให้สัญญาณมากกว่าการลงมือทำจริงๆ”เพราะประธานาธิบดี Zelensky ไม่อยากให้การสนับสนุนจากพันธมิตรทางตะวันตกลดลง โดยมีผู้บัญชาการทหารเป็นผู้ให้คำแนะนำในการสู้กลับครั้งนี้ [Evening Standard] [Euronews] [Reuters] [Politico Europe] [Institute for the Study of War] [RFE/RL]

อย่างไรก็ตามยูเครนได้รับการสนับสนุนทางทหารและเศรษฐกิจจากทางตะวันตก โดยสหรัฐคำมั่นว่าจะอุดเงิน 3 พันล้าน US ดอลล่าร์เพื่อสนับสนุนกองกำลัง เป็นจำนวนเงินที่มากที่สุดเท่าที่เคยให้มา ในขณะเดียวกันยูเครนก็สูญเสียเป็นจำนวนมากจากสงครามที่ผ่านมากว่าครึ่งปี การยิงโจมตีทำให้เกิดอัตราผู้เสียชีวิตมากขึ้นในเมืองที่เป็นแนวหน้าเช่นเมือง Avdiivka และ Siversk องค์การนิรโทษกรรมสากล หรือ Amnesty International ตีพิมพ์รายงานโดยมีเนื้อหากล่าวโทษว่ากองกำลังยูเครนก็เป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้เกิดความสูญเสียนี้ ในรายงานองค์การนิรโทษกรรมสากลกล่าวหากองกำลังยูเครนว่าทำให้ชีวิตของพลเมืองตกอยู่ในอันตรายจากการที่ใช้ที่เก็บอาวุธและตั้งแคมป์กองกำลังในบริเวณที่อยู่อาศัย รายงานดังกล่าวสร้างความไม่พอใจในยูเครนเป็นอย่างมากโดยส่งผลให้หัวหน้าขององค์การฯในเมืองเคียฟลาออก รัฐบาลยูเครนหวังที่จะอพยพผู้คนจำนวน 750,000 ออกจากพื้นที่การต่อสู้ใน Kharkiv Kherson และ Zaporizhzhia [Associated Press] [Reuters] [Politico Europe] [Euronews] [RFE/RL]

(wb/pk/hg, transl. by ph)

อิตาลี: พรรคการเมืองฝ่ายขวาซึ่งมีเอี่ยวกับรัสเซียสร้างความกลัวและอาจคว้าชัยชนะการเลือกตั้ง

ในวันที่ 25 กันยายนจะมีการเลือกตั้งทั่วไปในอิตาลีโดยชัยชนะอาจตกอยู่ในมือของพรรครัฐบาลผสมฝ่ายขวาซึ่งมีความสัมพันธ์กับรัสเซีย เป็นปัจจัยที่สร้างความกลัวว่ารัฐบาลอิตาลีอาจแตกแถวจากความเป็นหนึ่งเดียวกันของชาติตะวันตกเพื่อต่อต้านการที่รัสเซียบุกยูเครน

คำสัญญาของพรรคฝ่ายขวาในอิตาลีที่จะยึดมั่นกับพันธกรณีของ NATO และที่จะเป็น “ส่วนหนึ่งของยุโรป” ไม่ได้ทำให้ความกังวลของชาวยุโรปลดน้อยลง หรือแม้แต่คำมั่นของผู้ที่อาจจะนั่งตำแหน่งนายกคนต่อไปอย่าง Giorgia Meloni ในการสนับสนุนยูเครนก็ตาม [Reuters]

รัฐมนตรีของฝรั่งเศสบอกกับ Politico ว่าเขารู้สึก “สิ้นหวังอย่างมาก” กับการที่ Meloni ผู้นำฝ่ายขวาหัวหน้าพรรค Brothers of Italy จะขึ้นมารับตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ในขณะที่ประชาชนในอิตาลีเตรียมตัวออกมาใช้สิทธิเลือกตั้ง Politico ระบุว่าความเป็นหนึ่งเดียวกันของยุโรปอาจถูกทดสอบด้วยกลุ่มประชานิยมด้วยปัญหาตั้งแต่เรื่องของยูเครนไปจนถึงการเปลี่ยนแปลงของสภาวะสิ่ งแวดล้อม

รัฐบาลอิตาลีสลายตัวลงตั้งแต่ที่นายกรัฐมนตรี Mario Draghi ลาออกเมื่อวันที่ 21 กรกฎาคม หลังจากที่ไม่ได้รับเสียงสนับสนุนจากพรรครัฐบาลผสมของเขา

Draghi อดีตหัวหน้าธนาคารกลางแห่งยุโรป ได้รับแต่งตั้งให้เป็นหัวหน้ารัฐบาลของกลุ่มรัฐบาลเอกภาพเมื่อต้นปี 2021 ก่อนหน้านี้เขานั้นไม่ได้อยู่ในสังกัดพรรคใดของอิตาลี ซึ่งสถานภาพดังกล่าวทำให้เขาสามารถรวมกลุ่มบริหารที่มาจากนักวิชาการได้โดยได้รับการสนับสนุนจากรัฐสภา

พรรคการเมืองในยุคของนายก Draghi ประกอบไปด้วยกลุ่มคนจากหลายหลายขั้วการเมือง โดยในขณะนี้ได้รวมตัวกันโดยเอนไปสู่ผู้ที่มีแนวคิดทางการเมืองแบบเดียวกัน พรรคใหญ่ในบรรดากลุ่มเหล่านี้คือพรรคฝ่ายขวาซึ่งดูจะมีแนวโน้มว่าจะคว้าชัยชนะมากที่สุด [ilmessaggero]

การใช้วาจาของประชานิยม

กลุ่มรัฐบาลผสมประกอบไปด้วยพรรค Brother of Italy พรรค Forza Italia ของอดีตนายก Silvio Berlusconi และพรรค League ของ Matteo Salvini ทั้งสามพรรคแคมเปญเรื่องเดียวกันในด้านต่อต้านการอพยพ มีการใช้การพูดแบบประชานิยมแบบเดียวกัน เสนอโครงการที่จะฟื้นฟูสภาพเศรษฐกิจของอิตาลีและปกป้องรายได้ภาคครัวเรือนในภาวะเศรษฐกิจถดถอยของยุโรป Salvani ได้เดินทางไปเยือนเกาะ Lampedusa เมื่อเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมาเพื่อเน้นย้ำถึงปัญหาการอพยพและย้ำถึงนโยบายเข้มงวดของเขาในเรื่องผู้อพยพ [Politico]

Berlusconi และ Salvini ต้องเผชิญกับเสียงวิพากษ์วิจารณ์ในเรื่องที่มีเอี่ยวกับรัสเซียและประธานาธิบดี Vladimir Putin ซึ่งเป็นสิ่งที่ทำให้เกิดความไม่พอใจและความกังวลในช่วงเวลาที่ยุโรปกำลังต่อต้านสงครามในยูเครน

กลุ่มพรรคฝ่ายขวาได้ให้คำมั่นว่าจะยึดพันธของประเทศที่จะปฏิบัติตามกฎของ NATO และยังกล่าวว่ายังมุ่งที่จะเป็น “ส่วนหนึ่งของยุโรป พันธมิตรแอตแลนติก และชาติตะวันตก”

นโยบายที่ใช้หาเสียงดังกล่าวถือเป็นจุดเปลี่ยนของของฝ่ายขวา โดยเดิมคือกลุ่มที่ต่อต้านการรวมกลุ่มของยุโรปมาเป็นกลุ่มคนที่ยอมรับการรว มตัวทางเศรษฐกิจของยุโรปได้ ผู้สังเกตุการณ์ต่างกล่าวว่าจุดยืนที่แสดงนั้นทำออกมาเพื่อให้พันธมิตรนิ่งนอนใจและให้ความเชื่อมั่นแก่ตลาดโลก

Lorenzo Castellani อาจารย์ภาควิชาประวัติศาสตร์การเมือง แห่งมหาวิทยาลัย Luiss ในกรุงโรมบอกกับ Politico ว่า Meloni “จะใช้จุยืนต่อต้านการรวมตัวของยุโรปเพื่อปกครองอิตาลีไม่ได้” เขายังกล่าวเพิ่มเติมอีกว่ากลุ่มพรรมฝ่ายขวาต้องทำตัวให้มีความน่าเชื่อถือมากเท่าที่จะทำได้ เพราะประธานาธิบดี Sergio Mattarella “ผู้ซึ่งจะแต่งตั้งนายกรัฐมนตรีคนต่อไปไม่ได้โอนเอียงไปทางเดียวกับพันธมิตรต่างชาติของอิตาลี” [Politico]

ในทางนโยบายกลุ่มพรรคฝ่ายขวาได้ให้คำมั่นว่าจะ “สนุบสนุนยูเครนในการที่ถูกคุกคาม” โดยรัสเซีย อย่างไรก็ตามคนส่วนใหญ่ยังมีความแคลงใจ

พรรค Forza Italia ของอดีตนายก Silvio และพรรค League ของ Salvini ในอดีตเป็นผู้สนับสนุนหลักของรัฐบาลรัสเซีย พรรค League ได้ทำข้อตกลงร่วมกับพรรค United Russia ของประธานาธิบดีปูตินเมื่อปี 2017 Salvini ในฐานะผู้ชื่นชมตัวยงของประธานาธิบดีปูตินได้ปรากฏตัวต่อสาธารณะโดยใส่เสื้อที่มีลายภาพของผู้นำดังกล่าว

พันธมิตรกับปูติน

Berlusconi รักษาความสัมพันธ์อันใกล้ชิดกับปูติน โดยมีรายงานว่าทั้งสองได้ใช้เวลาพักผ่อนสุดสัปดาห์ร่วมกัน เขานั้นยังเคยให้ผ้าปูที่นอนซึ่งเป็นรูปของเขาและปูตินเป็นของขวัญแก่ประธานาธิบดีฯ โดยอดีตนายกไม่ได้ออกประนามการุกรานในเดือนกุมภาพันธ์จนกระทั่งเมื่อเดือนเมษายนจากที่เขาได้กล่าวว่า “รู้สึกผิดหวังและเสียใจเป็นอย่างมาก”

Margaret MacMillan อาจารย์ด้านวิชาประวัติศาสตร์แห่ง Oxford บอกกับ Politico ว่าหากพรรคฝ่ายขวาของอิตาลีชนะการเลือกตั้งในครั้งนี้ “อิตาลีอาจนำตัวเองไปอยู่ในจุดที่เป็นผู้สนับสนุนรัสเซียเช่นเดียวกับฮังการีและเซอร์เบีย โดยจะเป็นที่น่ากังวลของเยอรมนีและฝรั่งเศส”

ในขณะเดียวกันหนังสือพิมพ์ชั้นนำอย่าง Repubblica และ Il Messaggero ลงบทความเพื่อเตือนถึงการแทรกแซงของรัสเซียในการเลือกตั้งของอิตาลีบนหน้าหนึ่งเมื่อเดือนสิงหาคม [Thelocal] [Repubblica]

ความกังวลในเรื่องรัฐบาลของรัสเซียภายในประเทศสูงขึ้นเมื่อต้นเดือนพฤษภาคมหลังจากการให้สัมภาษณ์ของรัฐมนตรีกระทรวงการต่างประเทศของรั สเซียนาย Sergei Lavrov ถูกถ่ายทอดออกอากาศผ่านช่อง Rete 4 สถานีโทรทัศน์เอกชน Lavrov กล่าวว่า Adolf Hitler มี “สายเลือดของยิว” บทสัมภาษณ์นี้ทำให้เกิดการสืบค้นหาความจริงภายในรัฐสภาและทำให้เกิดความโกรธเคืองในอิสราเอล [Guardian] [Guardian]

(cg/pk, transl. by ph)

เยอรมนีอาจต้องเผชิญกับกลุ่มผู้ชุมนุมนำโดยพรรคฝ่ายค้าน การรวมตัวของกลุ่มหัวรุนแรงเนื่องจากความยากลำบากที่กำลังกระทบ

เจ้าหน้าที่และผู้เชี่ยวชาญออกมาเตือนว่าเยอรมนีอาจต้องเผชิญกับกลุ่มผู้ประท้วงนำโดยพรรคฝ่ายค้าน การก่อตัวเพิ่มขึ้นของกลุ่มหัวรุนแรงจากการที่รัฐบาลไม่สามารถป้องกันไม่ให้คุณภาพชีวิตของประชาชนแย่ลงได้ สืบเนื่องมาจากราคาที่สูงขึ้นของสินค้าทั่วไป ราคาค่าไฟฟ้าและพลังงานที่สูงขึ้น และความเป็นไปได้ที่อาจขาดแคลนก๊าซในช่วงฤดูหนาว

พรรคฝ่ายค้านได้ออกมาเรียกร้องให้มีการประท้วงตั้งแต่เดือนกันยายนและตุลาคม หัวหน้าพรรคชาตินิยมขวาจัด (Alternative für Deutschland) กล่าวว่าพรรคของเขาจะจัดการชุมนุมครั้งใหญ่ในกรุงเบอร์ลินและเมืองหลวงของภูมิภาคต่างๆในเดือนตุลาคมเพื่อ "หนุนความคับข้องใจของประชาชน" [ZDF]

ในขณะเดียวกันพรรคการเมืองฝ่ายซ้ายเช่น Die Linke ได้ออกมารวมกลุ่มเพื่อชุมนุมเมื่อวันที่ 8 สิงหาคม พร้อมกับสหภาพแรงงาน ภาคองค์การสังคม และกลุ่มเคลื่อนไหวทางสิ่งแวดล้อม โดยกล่าวว่าไม่ใช่ภาคเอกชนในเยอรมนีแต่คือประชาชนต่างหากที่กำลังแบกรับภาระวิกฤติเศรษฐกิจที่มาจากราคาพลังงานที่สูงขึ้น [ZDF]

ประธานองค์กรด้านข่าวกรองภายในของเยอรมนี (BfV: Federal Office for the Protection of the Constitution) ในรัฐเทือริงเงิน ออกมาเตือนว่า 'บรรยากาศอาจมีการปะทุรุนแรงขึ้น' ก่อนสิ้นปีนี้ โดยทางประธานองค์กรอีกท่านของรัฐบรันเดินบวร์คก็ออกมาเตือนว่ากลุ่มหัวรุนแรงต้องการ 'ฤดูหนาวแห่งความพิโรธ' [ZDF] [Süddeutsche][RT]

การเรียกร้องให้ออกมาชุมนุมเป็นผลมาจากการที่เยอรมนีกำลังเผชิญกับความไม่แน่นอนทางเศรษฐกิจในอนาคตจากราคาสินค้าที่สูงขึ้น อัตราการเติบโตทางเศรษฐกิจที่ลดลง และประสบการณ์ที่ผ่านมาจากการต้องปันส่วนพลังงานซึ่งเป็นผลมาจากการที่รัสเซียตัดอุปทานก๊าซ อัตราของผลิตภัณฑ์รวมในประเทศยังคงที่ในไตรมาสที่สองโดยไม่มีอัตราที่เพิ่มขึ้น และอัตราเงินเฟ้อยังมีแนวเพิ่มขึ้นจากเดิมร้อยละ 8.5 [MSN]

"ความไม่แน่นอนที่สูงขึ้นในอุปทานของก๊าซช่วงฤดูหนาวที่กำลังมาถึงและราคาสินค้าที่เพิ่มสูงขึ้นจะมีผลอย่างมากต่อภาคครัวเรือนและภาคธุ รกิจ" ธนาคารกลางแห่งเยอรมนียังระบุเพิ่มเติมอีกว่าอัตราเงินเฟ้ออาจพุ่งสูงถึงร้อยละ 10 ในฤดูใบไม้ร่วงนี้ [Bundesbank]

'สภาวะแย่ลงอย่างเห็นได้ชัด'

กระทรวงการคลังของเยอรมนีออกมาเตือนในเรื่อง "ภาวะถดถอยอย่างเห็นได้ชัด" ของเศรษฐกิจในเดือนสิงหาคมเนื่องจากราคาสินค้าด้านอุตสาหกรรมที่สูงขึ้นที่ไปส่งผลกระทบกับอัตราเงินเฟ้อของประเทศที่กำลังแย่อยู่แล้ว ดัชนีราคาผู้ผลิตซึ่งเป็นตัววัดค่าวัตถุดิบที่ยังไม่ผ่านการแปรรูปและสินค้าทางอุตสาหกรรมมีอัตรา

สูงขึ้นกว่าร้อยละ 37.2 ในเดือนกรกฎาคมเมื่อเทียบกับปีที่แล้ว โดยเป็นอัตราที่สูงที่สุดตั้งแต่มีการบันทึกเริ่มต้นในปี 1949 ซึ่งเป็นผลกระทบจากราคาพลังงานที่สูงขึ้นกว่าร้อยละ 105 จากปีที่แล้ว [MSN]

ความไม่แน่นอนทางเศรษฐกิจนี้ยังส่งผลต่อกิจกรรมของผู้บริโภค โดยผลการสำรวจจากสถานีโทรทัศน์ ARD ระบุว่าประชาชนพยายามที่จะลดการใช้จ่าย จากผลสำรวจ ประชาชนกว่าร้อยละ 70 ลดการใช้พลังงาน และลดการจับจ่าย (ร้อยละ 47) และลดการจับจ่ายในเรื่องการพักผ่อน ออกรับประทานอาหารนอกบ้าน ไปโรงภาพยนตร์ หรือกิจกรรมสันทนาการ (ร้อยละ 50)

ผลสำรวจจากองค์กรผู้บริโภคแห่งเยอรมัน Federation of German Consumer Organisations ระบุว่าคนส่วนใหญ่มองเห็นว่าการลดใช้พลังงานก๊าซนั้นเป็นสิ่งสำคัญ อย่างไรก็ตามก็มองไม่เห็นทางเลือกอื่นที่จะตัดและลดการใช้พลังงาน ประชาชนกว่าร้อยละ 76 มีความกังวลต่อภาวะเศรษฐกิจที่เศรษฐกิจไม่ขยับตัวเป็นผลมาจากวิกฤตด้านพลังงานและอัตราเงินเฟ้อที่สูงขึ้น [vzbv][Tagesschau]

ผลสำรวจที่ไม่ได้ตีพิมพ์สู่สาธารณะของ Berlin Social Science Center เผยว่าร้อยละ 22 ของประชาชนไม่ไว้วางใจรัฐบาลกลาง Edgar Grande จากสถาบันฯ กล่าวว่าสิ่งนี้เองเป็นสิ่งที่เขาเห็นถึงแนวโน้มของการก่อตัวเพื่อชุมนุม [ZDF]

ความกังวลที่เพิ่มขึ้น

สภาวะเศรษฐกิจของประเทศที่มีขนาดเศรษฐกิจที่ใหญ่ที่สุดของยุโรปกำลังสร้างความกังวลใจต่อเจ้าหน้าที่รัฐของเยอรมนี

เหล่าคณะรัฐมนตรีของรัฐบาลแห่งนายกรัฐมนตรีแห่งเยอรมนี Olaf Scholz และหน่วยข่าวกรองของประเทศได้ออกมาเตือนว่าราคาอาหารและพลังงานที่สูงขึ้นจะทำให้เกิดความวุ่นวายในสังคม และนายกรัฐมนตรียังกล่าวเพิ่มเติมว่าสภาวะเช่นนี้อาจทำให้เกิดการเคลื่อนไหวอย่าง “รุนแรง”ต่างๆ [Tagesschau] [ZDF] [FAZ][DW]

คำเตือนจากหน่วยข่าวกรองฯ

หน่วยข่าวกรองกล่าวผ่านแถลงการณ์เมื่อวันที่ 17 สิงหาคมว่ากลุ่มหัวรุนแรงจะใช้สภาวะปัจจุบัน “เป็นตัวเชื่อมเพื่อไปยังตรงกลางของสังคม” [BfV]

ในมุมมองของหน่วยข่าวกรองฯ นั้น กลุ่มคนหัวรุนแรงอาจแทรกแทรงผ่านการชุมนุมที่ “เป็นเหตุเป็นผล” และเคลื่อนไหวผ่านสื่อสังคมออนไลน์ [ZDF]

Oliver Decker ผู้เชี่ยวชาญด้านกลุ่มขวาสุดโต่งและงานวิจัยด้านประชาธิปไตยประจำมหาวิทยาลัย Leipzig กล่าวว่าอาจมี “การถกเกียงและคับแค้นใจในภาคระชาชน” แต่คงไม่ถึงขั้น “การรวมกลุ่มเป็นจำนวนมาก” [Süddeutsche]

(mb/gc, transl. by ph)

สหราชอาณาจักรมีแนวโน้มที่จะเข้าสู่ภาวะเศรษฐกิจถดถอยเนื่องจากอัตราเงินเฟ้อที่สูงและความไม่แน่นอนทางการเมืองที่ส่งผลกระทบกับ คุณ ภาพชีวิต

สหราชอาณาจักรมีแนวโน้มที่จะเข้าสู่ภาวะเศรษฐกิจถดถอยในไตรมาสที่สี่ของปีนี้ โดยคาดการณ์ว่ารายได้ครัวเรือนจะตกลงอยากมากในปี 2022 และ 2023 และความไม่แน่นอนทางการเมืองที่เป็นอุปสรรคต่อความพยายามของรัฐบาลในการแก้ปัญหาราคาสินค้าที่สูง [BoE]

ธนาคารกลางของสหราชอาณาจักร (Bank of England) ระบุบนเว็บไซต์เมื่อวันที่ 4 สิงหาคมว่า “อัตราการเติบโตของผลิตภัณฑ์รวมในประเทศกำลังลดลง” “ทั้งราคาน้ำมันที่สูงขึ้นยังทำให้กิจกรรมทางเศรษฐกิจในอังกฤษถดถอยลง” [BoE]

ธนาคารกลางฯ ยังระบุเพิ่มเติมว่า แรงกดดันจากอัตราเงินเฟ้อทวีความรุนแรงขึ้นตั้งแต่เดือนพฤษภาคม โดยส่วนใหญ่เป็นผลมาจากราคาส่งของน้ำมันที่สูงขึ้นเกือบเท่าตัวจากการที่รัสเซียระงับการส่งก๊าซให้ยุโรปและการระงับเพิ่มเติมที่อาจตาม มา อัตราเงินเฟ้อพุ่งสูงขึ้นกว่าร้อยละ 9.4 ในเดือนมิถุนายนและคาดว่าจะสูงไปถึงร้อยละ 13.3 เปอร์เซ็นต์ในเดือนตุลาคม แม้ว่าจะยังคงอยู่ที่ระดับที่สูงมากตลอดช่วงส่วนใหญ่ของปี 2023 ก่อนที่จะตกลงสู่เป้าหมายที่ 2 เปอร์เซ็นต์ในสองปี [BoE]

“แรงกดดันเงินเฟ้อในประเทศ คาดว่าจะยังคงแข็งแกร่งในช่วงครึ่งแรกของระยะเวลาที่คาดการณ์ไว้” Bank of England กล่าว “บริษัทต่างๆ มักรายงานว่าพวกเขาคาดว่าจะเพิ่มราคาขายอย่างชัดเจน ซึ่งสะท้อนถึงต้นทุนที่เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว” [BoE]

ในการคาดการณ์ในภายหลัง ธนาคาร Citi ของสหรัฐอเมริกาประเมินว่าอัตราเงินเฟ้อของสหราชอาณาจักรจะสูงสุดที่ 18 เปอร์เซ็นต์ ในช่วงต้นปี 2023 ซึ่งทำให้ราคาพลังงานพุ่งสูงขึ้นไปอีก Goldman Sachs ธนาคารสหรัฐคาดการณ์ว่าอัตราเงินเฟ้อของสหราชอาณาจักรอาจสูงถึง 22.4 เปอร์เซ็นต์ ในเดือนมกราคม 2023 หลังจากที่หน่วยงานควบคุมพลังงานของประเทศประกาศว่าราคาก๊าซอาจจะเพิ่มขึ้น 80 เปอร์เซ็นต์ จากเดือนตุลาคม [Reuters][Reuters] [The Guardian]

Gordon Brown อดีตนายกรัฐมนตรี จากพรรค Labour เตือนว่าคนในสหราชอาณาจักรจะไม่มีอาหาร และไม่สามารถทำความอุ่นในบ้านได้ภายในเดือนตุลาคมนี้ หากรัฐบาลไม่ดำเนินการอย่างเร่งด่วนเกี่ยวกับวิกฤตค่าครองชีพ Brown กล่าวใน Sky News ว่าเขาเห็นความยากจนในบ้านเกิดของเขาในเมือง Fife "ซึ่งฉันไม่ได้คาดหวังว่าจะได้เห็นอีกเลยในชีวิตนี้" ในขณะที่เขามุ่งเป้าโจมตีไปที่นโยบายของพรรค Conservatives [SkyNews]

คนงานในสหราชอาณาจักรจากภาคส่วนต่างๆ ได้หยุดงานประท้วงหลายครั้งติดต่อกันในช่วงหลายสัปดาห์ที่ผ่านมาเพื่อเรียกร้องให้ขึ้นเงินเดือนตามอัตราเงินเฟ้อ ทำให้เกิดความกดดันต่อเศรษฐกิจมากขึ้น [Reuters] [BBC]

การขึ้นอัตราดอกเบี้ย

เพื่อต่อสู้กับระดับราคาที่สูงขึ้นและส่งเสริมการประหยัดเงิน Bank of England จึงได้ขึ้นอัตราดอกเบี้ยในวันที่ 4 สิงหาคม 50 คะแนนพื้นฐาน เป็น 1.75 เปอร์เซ็นต์ ผู้ว่าการ Andrew Bailey กล่าวว่า การตัดสินใจดังกล่าวสะท้อนถึง “ความเสี่ยงที่แท้จริง” ของระดับราคาที่พุ่งสูงขึ้นและกำลังจะ “ฝังตัว” ในระบบเศรษฐกิจ [BBC] [The Guardian] [Reuters][BoE]

“ถ้าเราไม่นำอัตราเงินเฟ้อกลับคืนสู่ระดับเป้าหมาย ... มันจะแย่ลงและจะแย่ลงอย่างแน่นอน ข้าพเจ้าเกรงว่า สำหรับผู้ที่มีฐานะต่ำที่สุดในสังคม” Bailey กล่าว “การนำอัตราเงินเฟ้อกลับสู่เป้าหมาย 2 เปอร์เซ็นต์ ยังคงเป็นสิ่งที่เราให้ความสำคัญเป็นอันดับแรก ไม่มีข้อแม้เกี่ยวกับเรื่องนี้แต่ประการใด” [Reuters][BoE]

นักเศรษฐศาสตร์ในโพลของรอยเตอร์คาดการณ์ว่า อัตราดอกเบี้ยจะเพิ่มขึ้นหลังจากธนาคารกลางอื่นๆ เช่น Federal Reserve Bank ของสหรัฐฯ European Central Bank ประกาศขึ้นอัตราดอกเบี้ยเพื่อควบคุมอัตราราคาที่พุ่งสูงขึ้น นักเศรษฐศาสตร์บางคนแย้งว่า Bank of England ควรดำเนินการเร็วกว่านี้ และมีส่วนผิดสำหรับสถานการณ์ปัจจุบัน [BBC] [Reuters] [Europe Monthly, Aug 2022]

นี่เป็นการปรับขึ้นอัตราราคาติดต่อกันเป็นครั้งที่หกตั้งแต่เดือนธันวาคม 2564 เมื่อ Bank of England คาดการณ์ว่าอัตราเงินเฟ้อจะสูงสุดที่ 6 เปอเซ็นต์ในเดือนเมษายน 2565 [EuroNews] [NewYorkTimes]

ความไม่แน่นอนทางการเมือง

แนวโน้มเศรษฐกิจที่ถดถอยเกิดขึ้นท่ามกลางความไม่แน่นอนทางการเมืองอย่างต่อเนื่องในกรุงลอนดอน จะมีการประกาศนายกรัฐมนตรีคนใหม่ในวันที่ 5 กันยายน หลังจากการลาออกของ Boris Johnson โดยผู้สมัครพรรค Conservative Liz Truss และ Rishi Sunak แข่งขันเข้าชิง ทั้งนี้ Johnson กล่าวว่า เขาจะไม่ตัดสินใจใดๆ เกี่ยวกับนโยบายพลังงานของอังกฤษก่อนออกจากตำแหน่ง

นักวิจารณ์กล่าวว่าการดำเนินการของรัฐบาลอย่างเร่งด่วนเป็นสิ่งจำเป็นเพื่อหลีกเลี่ยงวิกฤตด้านพลังงานที่รุนแรงในฤดูหนาว ซึ่งคุกคามโดยเฉพาะอย่างยิ่งครัวเรือนที่ยากจนกว่า อดีตหัวหน้าที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ของรัฐบาล David King เตือนว่าหาก Johnson ไม่ดำเนินการในตอนนี้ จะเกิด “ความทุกข์ยากสุดขีดในบรรดาผู้ที่มีรายได้น้อยที่สุดในสังคมของเรา” [The Guardian]

Truss ซึ่งเป็นผู้สืบทอดตำแหน่งที่น่าจะเป็นไปได้มากที่สุดของ Johnson วางแผนที่จะต่อสู้กับราคาพลังงานที่พุ่งสูงขึ้นและอัตราเงินเฟ้อด้วยการลดภาษี การระงับภาษีคาร์บอนสำหรับครัวเรือนชั่วคราว (ที่เรียกว่า "การจัดเก็บภาษีสีเขียว") และการลดอัตราการประกันของประเทศ [The Guardian] [BBC]

เธอยังแนะนำว่าการคาดการณ์ของ Bank of England สำหรับสหราชอาณาจักรจะเข้าสู่ภาวะถดถอยนั้น "หลีกเลี่ยงไม่ได้" และการลดภาษีทันทีอาจทำให้เกิด "การปฏิวัติธุรกิจขนาดเล็กและการประกอบอาชีพอิสระ"

“เราสามารถเปลี่ยนแปลงผลลัพธ์และเราสามารถทำให้เศรษฐกิจเติบโตได้” Truss กล่าว Paul Johnson ผู้อำนวยการสถาบัน Institute for Fiscal Studies Economic Think Tank กล่าวว่าการลดภาษีตามที่ Truss จินตนาการไว้จะทำให้เศรษฐกิจถดถอยมากขึ้นในระยะยาว Michael Gove เพื่อนร่วมงานของพรรค Conservative กล่าวถึงแผนภาษีของ Truss ว่า เธออยู่ใน “วันหยุดพักผ่อนจากความเป็นจริง" [BBC] [Bloomberg] แผนการของเธอยังถูกวิพากษ์วิจารณ์จากการไม่ตอบสนองความต้องการของผู้ไม่เสียภาษี เช่น ผู้รับบำนาญและผู้ที่ไม่มีงานทำ [The Guardian]

ในขณะเดียวกัน Christopher Dembik หัวหน้าฝ่ายวิเคราะห์ระดับมหภาคของ Saxo Bank กล่าวว่าสหราชอาณาจักร "ดูเหมือนประเทศตลาดเกิดใหม่มากขึ้นเรื่อยๆ" ปัจจัยเดียวที่ขาดหายไปจากการกำหนดคุณลักษณะในฐานะประเทศตลาดเกิดใหม่คือวิกฤตค่าเงิน โดยบริษัทที่ถือครองเงินปอนด์ของอังกฤษ แม้จะมีกระแสลมปะทะเศรษฐกิจมหภาคก็ตาม “ภาวะถดถอยจะยาวนานและลึก” Dembik กล่าว “จะไม่มีทางหนีง่ายๆ นี่เป็นเรื่องที่น่ากังวลที่สุดในมุมมองของเรา” [MSNBC]

(jv-jk/gc, transl. by ph, tj)

ท่ามกลางฤดูร้อนที่แผดเผา ความแห้งแล้งเพิ่มความเสียหายทางเศรษฐกิจของยุโรป

ภัยแล้งที่กระทบยุโรปอาจเลวร้ายที่สุดในรอบ 500 ปี ผู้เชี่ยวชาญเตือนเมื่ออุณหภูมิเพิ่มสูงขึ้นในเดือนสิงหาคม ทำให้เกิดไฟป่าและทำให้แม่น้ำทั่วทั้งทวีปเหี่ยวเฉา พืชผลได้รับความเสียหาย ส่งผลให้เศรษฐกิจตกต่ำจากราคาพลังงานที่พุ่งสูงขึ้น และการแย่งชิงเพื่อหาเสบียงทดแทนจากรัสเซีย

เหงื่อออกในฤดูร้อนที่แผดเผา ชาวยุโรปรู้สึกถึงผลกระทบโดยตรงของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

การเก็บเกี่ยวทั่วทั้งทวีปได้รับความเดือดร้อน โดยถั่วเหลือง ข้าวโพดเลี้ยงสัตว์ และดอกทานตะวันได้รับผลกระทบมากที่สุด ระดับแม่น้ำที่ลดลงทำให้โรงไฟฟ้า รวมถึงโรงไฟฟ้าพลังน้ำสูญเสียแหล่งพลังงานหลักและของเหลวหล่อเย็น [AP News]

ทางการได้ใช้มาตรการฉุกเฉินเมื่อภัยแล้งกระทบทั่วยุโรป โดยศูนย์ European Commission Joint Research Cente กล่าวว่าภัยแล้งอาจพิสูจน์ได้ว่าเลวร้ายที่สุดในรอบ 500 ปี และนักวิจัยอาวุโสเตือนว่าหากไม่ดำเนินมาตรการบรรเทาผลกระทบอย่างมีประสิทธิภาพ “ความรุนแรงและความถี่นี้จะเพิ่มขึ้น ทั่วยุโรปอย่างมีนัยสำคัญ ทั้งทางเหนือและทางใต้” [Euronews]

ระดับน้ำในแม่น้ำ Rhine ในเยอรมนีที่ลดลง ซึ่งเรือใช้ในการขนส่งสินค้าสำคัญ ได้ผลักดันให้ต้นทุนค่าขนส่งเพิ่มขึ้นมากกว่าห้าเท่าในเส้นทางเดินรถเชิงพาณิชย์ที่สำคัญ และทำให้การขนส่งล่าช้า

ในอิตาลี ซึ่งกำลังเผชิญกับภัยแล้งที่รุนแรงที่สุดนับตั้งแต่ปี 2495 เกษตรกรที่เผชิญราคาปุ๋ยและเชื้อเพลิงสูงอยู่แล้ว ยังประสบปัญหาเรื่องการชลประทาน ระดับน้ำในแม่น้ำ Po ลดลงสู่ระดับต่ำ

สุดเป็นประวัติการณ์ และสมาคมเกษตรกรกล่าวว่าภัยแล้งในภูมิภาคหุบเขา Po ทำให้ผลผลิตทางการเกษตรของประเทศมีความเสี่ยงถึง 30 เปอร์เซ็นต์

'เราไม่เคยเห็นมาก่อน'

ในฝรั่งเศส รัฐบาลได้จัดตั้งทีมวิกฤตขึ้นเนื่องจากเทศบาลประสบปัญหาขาดแคลนน้ำดื่ม "นี่เป็นสถานการณ์ที่เราไม่เคยเห็นมาก่อน" รัฐมนตรีกระทรวงการเปลี่ยนแปลงทางนิเวศวิทยาของประเทศกล่าว [Euronews]

นายกรัฐมนตรีฝรั่งเศส Elisabeth Borne เปิดเผยแผน 1.5 พันล้านยูโร เพื่อช่วยให้หน่วยงานท้องถิ่นปรับตัวเข้ากับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และดำเนินการเพื่อลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก นอกจากนี้ เธอยังเก็บภาษีโชคลาภ"ผลกำไรมหาศาล"จากบริษัทพลังงาน เพื่อช่วยให้ผู้บริโภคเผชิญกับราคาที่สูงขึ้นในช่วงวิกฤตค่าครองชีพ ซึ่งเป็นทางเลือกที่สเปนเสนอในเดือนกรกฎาคม และเยอรมนีกำลังพิจารณาอยู่เช่นกัน [Business Standard] [Bloomberg]

ในสหราชอาณาจักร ปรอทพุ่งขึ้นแตะระดับ 40 องศาเซนติเกรดเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์ในช่วงครึ่งหลังของเดือนกรกฎาคม ทำให้รางรถไฟปิดตัวลงและเกิดไฟเผาในประเทศที่ขาดแคลนอุปกรณ์รับมือกับความร้อนดังกล่าว [Reuters]

เดือนสิงหาคมมีอุณหภูมิสูงกว่า 36 องศาเซลเซียส [BBC News]

ในขณะที่ประเทศต่างๆ ในยุโรปเตรียมพร้อมสำหรับฤดูหนาวที่มีแหล่งพลังงานที่ไม่แน่นอน รัฐบาลสเปนได้สั่งห้ามร้านค้า สำนักงาน และพื้นที่สาธารณะไม่ให้ตั้งเครื่องปรับอากาศที่อุณหภูมิต่ำกว่า 27 องศาเซลเซียสในฤดูร้อนซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการขับเคลื่อนอย่างมีประสิทธิภาพ เนื่องจากพื้นที่ทางตอนเหนือของแคว้น Basque มีปริมาณน้ำฝนน้อยที่สุดในรอบ 163 ปี จึงมีการนำเรือบรรทุกสินค้ามาส่งน้ำไปยังพื้นที่ประสบภัยแล้ง

ผู้เชี่ยวชาญเตือนมานานแล้วว่าชาวยุโรปจำเป็นต้องเปลี่ยนนิสัยเพื่อช่วยต่อสู้กับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ นายกรัฐมนตรี Pedro Sanchez แห่งสเปน ดำเนินขั้นตอนนอกรีตโดยขอให้รัฐมนตรีของรัฐบาลและหัวหน้าภาครัฐและเอกชนไม่สวมเนคไท เว้นแต่จำเป็น

ไฟป่าและการขาดน้ำ

ในโครเอเชีย รัฐบาลประกาศชุดช่วยเหลือจำนวน 26 ล้านยูโร เพื่อช่วยเหลือเกษตรกรที่ได้รับผลกระทบจากภัยแล้งและอุณหภูมิที่รุนแรง รวมถึงต้นทุนการผลิตที่สูงขึ้น อันเป็นผลมาจากสงครามในยูเครน

ในโรมาเนีย คาดว่าภัยแล้งจะทำให้ธัญพืชของประเทศหดตัว 30 ล้านตัน ในขณะเดียวกัน 99 เปอร์เซ็นต์ของโปรตุเกสประสบภัยแล้งรุนแรง [Euronews]

นักผจญเพลิงชาวกรีกต่อสู้กับไฟป่าหลายร้อยครั้ง ในขณะที่เจ้าหน้าที่ในกรุงเอเธนส์ได้เปิดห้องโถงสาธารณะสำหรับผู้ที่ไม่มีเครื่องปรับอากาศในบ้านของพวกเขา [Neos Kosmos] [People's Gazette]

ในมาซิโดเนียเหนือ หมู่บ้านต่างๆ ถูกน้ำท่วมหลังจากฝนตกหนัก [MIA]

ท่ามกลางความกลัวว่าอันตรายจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศกำลังเพิ่มสูงขึ้น สมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ ในช่วงสิ้นเดือนกรกฎาคม ได้มีมติครั้งประวัติศาสตร์โดยประกาศว่าการเข้าถึง “สภาพแวดล้อมที่สะอาด ถูกสุขอนามัย และยั่งยืน” เป็นสิทธิมนุษยชนสากล [BBC News]

(pk, transl. by tj)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันตก

รัฐบาลเบลเยียมและฝรั่งเศสเตือนถึงฤดูหนาวที่ยากลำบากอีกสิบปีและ 'จุดจบของความอุดมสมบูรณ์'

ขณะที่นายกรัฐมนตรี de Croo ของเบลเยียมเตือนว่าประชาชนควรคาดหวังว่าฤดูหนาวอีก 5-10 ปีข้างหน้าจะกลายเป็นเรื่องยากมาก ในขณะที่ราคาน้ำมันและค่าไฟฟ้ายังคงสูงเป็นประวัติการณ์ [Euractiv], ประธานาธิบดี Macron ของฝรั่งเศสเตือนว่าเพื่อนร่วมชาติของเขาจะต้องพบกับการเสียสละและ “การสิ้นสุดของความอุดมสมบูรณ์” [France24][WSJ]

“สิ่งที่เรากำลังเผชิญอยู่ในขณะนี้คือจุดเปลี่ยนสำคัญหรือการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่” Macron กล่าว “เรากำลังอยู่ที่จุดจบของสิ่งที่ดูเหมือนจะเป็นยุคแห่งความอุดมสมบูรณ์ ... จุดจบของผลิตภัณฑ์เทคโนโลยีมากมายที่ดูเหมือนจะมีอยู่เสมอ ... จุดจบของความอุดมสมบูรณ์ของที่ดินและวัสดุรวมถึงน้ำ” เขากล่าว [The Guardian] [France24][WSJ] [Twitter]

รัฐบาลฝรั่งเศสได้ประกาศแม้กระทั่งว่าผู้ที่ยินดีแลกเปลี่ยนรถยนต์ของพวกเขาสำหรับจักรยานยนต์จะได้รับเงินสูงถึง 4,000 ยูโร ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแผนการที่จะเพิ่มความคล่องตัวในการเคลื่อนไหวท่ามกลางราคาพลังงานที่สูงขึ้น โครงการนี้คาดว่าจะลดการปล่อยคาร์บอนในประเทศด้วย [Cyclingweekly]

(gt/gc, transl. by tj)

เยอรมนี: นายกรัฐมนตรี Olaf Scholz ปฏิเสธเรื่องอื้อฉาวเกี่ยวกับภาษีในเมืองฮัมบูร์ก

นายกรัฐมนตรี Olaf Scholz หัวหน้ารัฐบาลของเยอรมนี ปฏิเสธเมื่อวันที่ 19 สิงหาคม โดยใช้ความไม่เหมาะสมใดๆ เมื่อฝ่ายนิติบัญญัติในเมืองฮัมบูร์กสอบปากคำเขาเป็นเวลาสามชั่วโมงครึ่งเกี่ยวกับข้อกล่าวหาฉ้อโกงภาษีมูลค่าหลายพันล้านยูโรตอนที่เขาเป็นนายกเทศมนตรีของเมือง

การพิจารณาคดีไม่มีข้อสรุปเกี่ยวกับเรื่องอื้อฉาวทางภาษีที่เรียกว่า "cum-ex" ที่พัวพันธนาคาร Warburg Bank ในเมืองฮัมบูร์ก และว่า Scholz ซึ่งเป็นนายกเทศมนตรีระหว่างปี 2554 ถึง 2561 ได้ช่วยธนาคารหลบเลี่ยงการจ่ายภาษี 47 ล้านยูโรหรือไม่ Scholz พบกับตัวแทนของ Warburg Bank ในปี 2559 และ 2560 [DW] [Reuters] [AP] [ZDF]

เรื่องอื้อฉาวนี้เกี่ยวข้องกับธนาคารและบริษัทซื้อขายหุ้นของนักลงทุนในช่วงวันจ่ายเงินปันผลและได้รับเงินคืนภาษีจากรัฐบาล เรื่องอื้อฉาวการหลีกเลี่ยงภาษีอาจเป็นเรื่องใหญ่ที่สุดในประวัติศาสตร์ของเยอรมนี มีผลให้สูญเสีย ภาษีมูลค่าเพิ่มกว่า 10 พันล้านยูโร [Bloomberg] [Reuters]

การไต่สวนเมื่อวันที่ 19 สิงหาคม เน้นไปที่การค้นพบใหม่ด้วย รวมถึงอีเมล์ที่น่าสงสัยจากทางการฮัมบูร์กและเงินสด 200,000 ยูโรที่พบในตู้นิรภัยของอดีตสมาชิกสภานิติบัญญัติในพรรคของ Scholz ซึ่งเป็นพรรคSocial Democrat (SPD) ซึ่งเป็นพรรคกลางซ้าย Scholz กล่าวว่าเขา “ไม่มีอิทธิพลต่อขั้นตอนภาษีของ Warburg" และเขาจำรายละเอียดไม่ได้ [Reuters] [Tagesschau][Reuters] [Euronews]

Scholz ได้ถูกสอบสวนในเรื่องนี้โดยคณะกรรมการในเดือนเมษายน 2564 เมื่อเขาปฏิเสธการมีส่วนร่วมใดๆ [Reuters] [Tagesschau]

สมาชิกของพรรคฝ่ายค้านที่ใหญ่ที่สุดคือพรรค Christian Democratic Union (CDU) ซึ่งเป็นพรรคกลางขวา ไม่มั่นใจในคำพูดของ Scholz ในขณะที่ผู้ร่างกฎหมาย ของพรรค CDU กล่าวว่า "ไม่น่าเชื่อถือ" Friedrich Merz ประธาน พรรค CDU กล่าวว่าเขา “ไม่เชื่อคำที่นายกรัฐมนตรีกล่าว" [Bloomberg] [Spiegel] [ZDF]

การรับมือการสอบสวนของ Scholz อาจทำให้คะแนนนิยมที่ต่ำอยู่แล้ว ลดลงไปอีก การสำรวจโดยสถาบันเลือกตั้ง INSA ซึ่งเผยแพร่เมื่อวันที่ 21 สิงหาคม แสดงให้เห็นว่าประมาณสองในสามของผู้คนในเยอรมนีไม่พอใจนายกรัฐมนตรี Scholz และรัฐบาล หากนายกรัฐมนตรีได้รับเลือกโดยตรง Scholz จะอยู่ในอันดับที่สาม [DW] [Reuters]

(mb/gc, transl. by tj)

เยอรมนี: อดีตนายกรัฐมนตรี Schroeder ยังคงอยู่ในพรรครัฐบาลฟ้องเพื่อเรียกผลประโยชน์ที่สูญเสียไปจากความสัมพันธ์กับ Putin

อดีตนายกรัฐมนตรีเยอรมนี Gerhard Schroeder ยังคงเป็นสมาชิกของพรรค Social Democrats Party (SPD) แม้จะมีความพยายามที่จะไล่เขาออกเนื่องจากความสัมพันธ์ของเขากับประธานาธิบดีรัสเซีย Vladimir Putin ซึ่งเป็นมติของคณะกรรมการอนุญาโตตุลาการพรรคภายใน เมื่อวันที่ 8 สิงหาคม [Politico Europe] [Tagesschau] [ZDF]

ความสัมพันธ์ทางธุรกิจของ Schroeder ในรัสเซียไม่ได้ละเมิดกฎของ SPD คณะกรรมการกล่าว และสามารถอุทธรณ์คำตัดสินได้ภายในสองสัปดาห์ [Politico Europe] [Tagesschau] [AP]

Lars Klingbeil ประธานพรรค SPD กล่าวว่าการพิจารณาคดีเป็น "การสูญเสีย" สำหรับพรรค คณะกรรมการได้ “ตัดสินใจทางกฎหมาย” แต่ Schroeder “ถูกโดดเดี่ยวทางการเมืองจากพรรค” เขากล่าว [ZDF] [Zeit]

กฎเกณฑ์ของพรรค SPD ทำให้การขับไล่ยากขึ้น สมาชิกกล่าวก่อนการพิจารณาคดี สาขาพรรค SPD สิบเจ็ดแห่งได้ขอให้ไล่ Schroeder ออก โดยกล่าวว่ากิจกรรมของเขาและการปฏิเสธที่จะแยกตัวออกจาก Putin ทำให้เกิดความเสียหายต่อพรรค [Politico Europe] [AP] [Zeit]

ในอีกกรณีที่เกี่ยวข้อง คณะกรรมการงบประมาณของรัฐสภาแห่งสหพันธรัฐ หรือ Bundestag ได้ปลดสำนักงานและเจ้าหน้าที่ที่ได้รับงบจากภาษี เนื่องจากเขาไม่ต้องการทำตัวห่างเหินจาก Putin และลาออกจากตำแหน่งในบริษัทรัฐของรัสเซียโดยอ้างว่า Schroeder ไม่ปฏิบัติตาม “ภาระผูกพันต่อเนื่อง” ในฐานะอดีตนายกรัฐมนตรี

อย่างไรก็ตาม Schroeder ได้ยื่นฟ้องเมื่อวันที่ 12 สิงหาคมต่อรัฐสภาเยอรมนีเพื่อขอคืนผลประโยชน์ โดยทนายของเขาอ้างว่าไม่มีคำจำกัดความที่ชัดเจนว่า “ภาระผูกพันที่กำลังดำเนินอยู่” หมายถึงอะไร [Politico Europe] [Tagesschau] [Reuters]

หลังจากสิ้นสุดตำแหน่งนายกรัฐมนตรีระหว่างปี 2541 ถึง 2548 Schroeder ทำงานให้กับบริษัทพลังงานของรัสเซียและบริษัทก๊าซยักษ์ใหญ่อย่าง Gazprom และเป็นประธานคณะกรรมการผู้ถือหุ้นของ Nord Stream ซึ่งเป็นท่อส่งก๊าซที่เชื่อมต่อรัสเซียและเยอรมนี [Europe Monthly June 2022]

(mb/gc, transl. by tj)

ไอร์แลนด์: ร่างกฎหมายปฏิรูปการเลือกตั้งกล่าวถึงการเพิ่มจำนวนประชากร การรณรงค์ออนไลน์

สภานิติบัญญัติแห่งไอร์แลนด์ได้ออกกฎหมายปฏิรูปการเลือกตั้งเพื่อจัดการกับการเพิ่มขึ้นของจำนวนประชากรของประเทศและประเด็นที่เกี่ยวข้ องกับการรณรงค์ออนไลน์

ร่างกฎหมายนี้ซึ่งประกาศใช้อย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ 25 กรกฎาคม กำหนดให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการการเลือกตั้งชุดใหม่ที่ไม่ขึ้นกับรัฐบาล และจะทบทวนเขตเลือกตั้งของผู้มีสิทธิเลือกตั้งเมื่อผลการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2565 ขั้นสุดท้ายพร้อมใช้งาน

เพื่อจัดการกับการเพิ่มขึ้นของประชากรของประเทศในช่วงทศวรรษที่ผ่านมา คณะกรรมาธิการจะเพิ่มที่นั่งระหว่าง 11 ถึง 19 ที่นั่งในสภาล่างของรัฐสภาก่อนการเลือกตั้งครั้งต่อไปในปี 2568 [The Irish Times] [Irish Parliament]

การลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะได้รับการปรับปรุงและทำให้ง่ายขึ้นสำหรับผู้ที่ไม่มีที่อยู่ที่แน่นอน ทำให้คนไร้บ้านสามารถลงคะแนนได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้ที่มีอายุ 16 และ 17 ปี สามารถลงทะเบียนล่วงหน้าเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้ คณะกรรมการการเลือกตั้งจะถูกขอให้ทบทวนข้อเสนอเพื่อลดอายุการลงคะแนนเป็น 16 ปี [The Irish Times] [RTÉ] [The Irish Times]

(jv/gc, transl. by tj)

สหราชอาณาจักร: ผู้พิพากษาได้รับการแต่งตั้งให้เป็นศาลฎีกาของอังกฤษ

สมเด็จพระราชินีฯ ทรงอนุมัติการแต่งตั้ง Lord David Lloyd-Jones อีกครั้ง และการแต่งตั้ง Sir David Richards เป็นผู้พิพากษาศาลฎีกาแห่งสหราชอาณาจักร [UK Gov]

Lloyd-Jones ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งเดิมอีกครั้งหลังจากอายุเกษียณของผู้พิพากษาศาลฎีกาเพิ่มขึ้นเป็น 75 ปี เขาเกษียณอายุเมื่อต้นปีนี้เมื่ออายุ 70 ปี สำหรับ Richards จะเข้ามาแทนที่ Lady Mary Arden ซึ่งเกษียณในเดือนมกราคม [UK Gov]

ในสหราชอาณาจักร ผู้พิพากษาของศาลฎีกาได้รับการเสนอชื่อโดยคณะกรรมการคัดเลือกอิสระและแต่งตั้งโดยนายกรัฐมนตรีหลังจากได้รับอนุมัติอย่างเป็นทางการจากพ ระราชินี [Supreme Court]

(jv/gc, transl. by tj)

สหราชอาณาจักร: การหยุดงานประท้วงต่อเนื่องเกิดขึ้นเนื่องจากคนงานเรียกร้องให้ขึ้นค่าแรงท่ามกลางภาวะเงินเฟ้อ

คนงานในสหราชอาณาจักรจากภาคส่วนต่างๆ ได้หยุดงานประท้วงหลายครั้งในช่วงหลายสัปดาห์ที่ผ่านมาเพื่อเรียกร้องให้ขึ้นเงินเดือนตามอัตราเงินเฟ้อ [Reuters]

การหยุดงานประท้วงอย่างต่อเนื่องทำให้เกิดการหยุดชะงักทางเศรษฐกิจครั้งใหญ่ เช่น การหยุดงานแปดวันโดยพนักงานประจำ

ท่าเรือ 1,900 คน ที่ท่าเรือคอนเทนเนอร์ที่ใหญ่ที่สุดของสหราชอาณาจักร ณ สิ้นเดือนสิงหาคม [Reuters] [BBC] [The Guardian]

การหยุดงานประท้วงยังส่งผลกระทบต่อโครงสร้างพื้นฐาน เช่น การขนส่งสาธารณะ โดยมีเพียง 20 เปอร์เซ็นต์ของรถไฟในสหราชอาณาจักรที่วิ่งชั่วคราว รวมถึงการจัดการขยะและบริการไปรษณีย์ [The Guardian] [BBC] [Reuters]

ผู้นำสหภาพแรงงานประกาศว่าประเทศอาจเผชิญกับการหยุดงานระดับชาติในอนาคตอันใกล้นี้ "ข้าพเจ้าคิดว่าจะมีการดำเนินการแบบทั่วไปและแบบบูรณาการ ซึ่งอาจไม่ใช่รูปแบบดั้งเดิม" [The Guardian]

อัตราเงินเฟ้ออย่างเป็นทางการของสหราชอาณาจักรในปัจจุบันอยู่ที่ประมาณ 10 เปอร์เซ็นต์ แต่คาดว่าจะเพิ่มขึ้นในอีกไม่กี่เดือนข้างหน้า [UK Government] [BBC] [Reuters]

(jv/gc, transl. by tj)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันออก

เอสโตเนีย: รัฐบาลสั่งห้ามวีซ่าสำหรับนักท่องเที่ยวและนักเรียนชาวรัสเซีย

เอสโตเนียอนุมัติมาตรการจำกัดการออกวีซ่าให้กับพลเมืองรัสเซียและการเข้าประเทศเอสโตเนียที่พรมแดนภายนอกด้วยวีซ่าเชงเก้น การห้ามเริ่มในวันที่ 18 สิงหาคม [Politico] [Estonia] [Bloomberg]

มีข้อยกเว้นสำหรับญาติสนิทของพลเมืองเอสโตเนีย ผู้สมัครขอวีซ่าเพื่อมนุษยธรรม นักเรียนที่ลงทะเบียนศึกษาในเอสโตเนีย และนักธุรกิจที่มีส่วนร่วมในการค้าระหว่างประเทศ [Politico] [Estonia] [Bloomberg]

รัฐมนตรีต่างประเทศของเอสโตเนียอ้างว่าชาวรัสเซียทั่วไป “ต้องมีความรับผิดชอบทางศีลธรรมสำหรับการอยู่เฉยๆ ในการทำให้ระบอบนี้ชอบธรรม” รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยสนับสนุนการห้ามวีซ่า เนื่องจากชาวรัสเซียไม่ควรได้รับโอกาสแห่งเสรีภาพและค่านิยมของยุโรปในขณะที่สนับสนุนสงครามในยูเครน [Politico]

นายกรัฐมนตรี Kaja Kallas กล่าวว่า การตัดสินใจของเอสโตเนียจะส่งผลกระทบอย่างมีนัยสำคัญ โดยเสริมว่าประเทศอื่นๆ ในสหภาพยุโรป เช่น เยอรมนี ควรหยุดการออกวีซ่าเชงเก้นให้กับพลเมืองรัสเซียด้วย ในขณะเดียวกัน สหพันธ์สหภาพนักศึกษาเอสโตเนียวิพากษ์วิจารณ์การตัดสินใจของรัฐบาลในการยุติการออกวีซ่าและใบอนุญาตมีถิ่นที่อยู่แก่นักเรียนชาวเบลารุส และรัสเซีย [ERR]

(mo/gc, transl. by tj)

ลัตเวีย: รัฐสภาระบุว่ารัสเซียเป็นผู้สนับสนุนการก่อการร้าย

รัฐสภาลัตเวียตัดสินใจระบุว่ารัสเซียเป็นประเทศผู้สนับสนุนการก่อการร้าย และเรียกร้องให้ประเทศอื่นๆ ทำเช่นเดียวกัน [ABC News] [Reuters] [Le Monde] [LSM]

ลัตเวียได้กล่าวหารัสเซียว่าทำการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ โดยใช้ความรุนแรงและการข่มขู่ต่อชาวยูเครน ทำให้ประเทศยูเครนไม่สามารถดำเนินการได้ตามปกติ และจงใจสังหารพลเมืองยูเครน [ABC News] [Euronews] นอกจากนี้ รัฐสภายังอ้างว่ารัสเซียได้ช่วยเหลือและให้เงินสนับสนุนแก่องค์การก่อการร้าย, หนุนหลังระบอบอัสซาดในซีเรีย และรับผิดชอบต่อการวางยาพิษ Sergei Skripal อดีตนายทหารรัสเซียและสายลับสองหน้าที่ทำงานให้กับหน่วยข่าวกรองของอังกฤษ และ Yulia บุตรสาวของเขา รัฐสภาไว้อาลัยเพื่อเป็นการระลึกถึงผู้ที่ตกเป็นเหยื่อสงครามของรัสเซียในยูเครนทุกคน โดยแสดงความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันกับชาวยูเครน [LSM] [VOA] รัสเซียประณามการตัดสินใจของรัฐสภาลัตเวียว่าเป็น “ความเกลียดกลัวต่างชาติ” ในขณะที่ Sergei Tsekov สมาชิกสภาสูงของรัฐสภารัสเซียกล่าวเสริมว่ารัสเซียจะใช้มาตรการตอบโต้ต่อลัตเวีย [ABC News]

(mo/gc, transl. by vv)

ลัตเวีย: กระทรวงยุติธรรมเตรียมจำกัดการใช้ภาษารัสเซียในที่สาธารณะ

กระทรวงยุติธรรมลัตเวียประกาศว่าจะเตรียมข้อจำกัดใหม่ๆ เกี่ยวกับการใช้ภาษารัสเซียในที่สาธารณะ [LSM] การกำหนดกรอบข้อจำกัดใหม่เหล่านี้เป็น “การตัดสินใจของประชาชน” โดยกระทรวงยุติธรรมอ้างถึงการลงประชามติที่จัดขึ้นในปี 2012 ซึ่งประชากรลัตเวียลงคะแนนคัดค้านการนำภาษารัสเซียมาใช้เป็นภาษาที่สอง ข้อจำกัดใหม่นี้สอดคล้องกับความปรารถนาอย่างแรงกล้าของลัตเวียในการสนับสนุนให้ผู้คนสื่อสารกันในภาษาลัตเวีย ซึ่งเป็นภาษาทางการเพียงภาษาเดียวในประเทศ [LSM]

(mo/gc, transl. by vv)

ลิทัวเนีย: วิลนีอุสจะเสนอการห้ามทำธุรกิจกับรัสเซีย

รัฐบาลลิทัวเนียกำลังพิจารณาสั่งห้ามการทำธุรกิจและการให้บริการของธนาคารทั้งหมดกับรัสเซียเพื่อตอบโต้ต่อการรุกรานยูเครนของมอสโก [LRT] [LRT] บริษัทรัสเซียมากกว่า 300 แห่ง ซึ่งส่วนใหญ่เป็นธุรกิจขนาดเล็กที่มีปริมาณการลงทุน 300 ล้านยูโร ยังคงดำเนินการอยู่ในลิทัวเนีย บริษัทเหล่านี้จะอยู่ภายใต้คำสั่งห้ามที่เสนอด้วย ในขณะเดียวกัน บริษัทของลิทัวเนียอย่างน้อย 73 แห่งที่ดำเนินงานในรัสเซียด้วยเงินลงทุน 103 ล้านยูโร ก็จะได้รับผลกระทบเช่นเดียวกันจากการตัดสินใจกับผู้ประกอบการชาวลิทัวเนียบางรายซึ่งตั้งข้อสังเกตว่ารัสเซียยังคงเป็นประเทศทางผ่านที่ สำคัญในการเข้าถึงตลาดเอเชีย โดยเรียกร้องให้รัฐบาลคำนึงถึงสิ่งนี้ ในเวลาเดียวกัน ธนาคารลิทัวเนียก็วางแผนที่จะหยุดให้บริการการชำระเงินต่อลูกค้าชาวรัสเซีย รวมถึงผู้ที่ต้องการชำระค่าขนส่งไปยังคาลินินกราดด้วย [LRT]

(mo/gc, transl. by vv)

ยูเครน: นายกเทศมนตรีที่มอสโกแต่งตั้งถูกสังหารในการโจมตีด้วยคาร์บอมบ์ในเมืองของยูเครน

นายกเทศมนตรีผู้ได้รับการแต่งตั้งจากมอสโกแห่งเมือง Mykhailivka ของยูเครนที่ถูกรัสเซียยึดครอง เสียชีวิตในการโจมตีด้วยคาร์บอมบ์ ซึ่งเกิดขึ้นภายหลังการลอบสังหารเจ้าหน้าที่รัสเซียอีกคนหนึ่งในยูเครนในเดือนสิงหาคม รองนายกเทศมนตรีที่ได้รับการแต่งตั้งจากรัสเซียแห่งเมือง Nova Kakhovka ของยูเครนซึ่งตั้งอยู่ในภูมิภาค Kherson ถูกยิงเสียชีวิตขณะออกจากบ้านเมื่อวันที่ 6 สิงหาคมโดยผู้โจมตีที่ไม่สามารถระบุชื่อได้ [RFE RL]

(gc, transl. by vv)

รัสเซีย: เศรษฐกิจยังไม่ได้รับผลกระทบจากการคว่ำบาตรที่รุนแรง แต่ช่วงเวลาที่ยากลำบากกำลังจะมาถึง

เศรษฐกิจของรัสเซียยังไม่ได้รับผลกระทบจากการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจที่รุนแรงที่กำหนดโดยชาติตะวันตกหลังจากมอสโกโจมตียูเครน แต่ข้อมูลเศรษฐกิจรายไตรมาสแสดงให้เห็นว่ามีช่วงเวลาที่ยากลำบากรออยู่ข้างหน้าในขณะที่ประเทศเข้าสู่ภาวะถดถอยทางเศรษฐกิจ

ธนาคารกลางรัสเซียประเมินว่าเศรษฐกิจของประเทศหดตัวลงร้อยละ 4.3 ต่อปีในไตรมาสที่สองของปีนี้ ซึ่งเทียบกับที่นักวิเคราะห์ 12 คนที่ถูกสำรวจความคิดเห็นโดยสำนักข่าวบลูมเบิร์ก

ได้ประมาณการหดตัวไว้ที่ร้อยละ 4.7 Alexander Isakov ผู้เชี่ยวชาญด้านเศรษฐศาสตร์รัสเซียของบลูมเบิร์กกล่าวว่าเศรษฐกิจน่าจะ “หยุดเดิบโตถึงสี่ปี โดยกลับไปสู่ขนาดเศรษฐกิจของปี 2018 ในไตรมาสที่สอง” [Yahoo]

Isakov นักเศรษฐศาสตร์ของบลูมเบิร์กกล่าวว่า “เราคาดว่าการหดตัวจะชะลอตัวเข้าสู่ไตรมาสที่สี่ด้วยนโยบายการเงินแบบผ่อนคลาย (looser monetary policy) ที่รองรับอุปสงค์ ถึงกระนั้นเศรษฐกิจก็จะประสบความสูญเสียอีกร้อยละ 2 ในปี 2023 เนื่องจากการที่ยุโรปห้ามนำเข้าพลังงานจะทำให้การส่งออกลดลง”

รายได้ที่แท้จริงหลังหักภาษีในรัสเซียลดลงร้อยละ 0.8 ในไตรมาสที่สองของปี 2022 ทั้งนี้อ้างจากรายงานของหน่วยงานบริหารของรัฐบาลกลางที่รับผิดชอบในการพัฒนานโยบายของรัฐบาลและข้อบังคับทางกฎหมายของสถิติอย่างเป็นทาง การ (Rosstat) ผลผลิตภาคอุตสาหกรรมลดลงร้อยละ 1.8 เมื่อเทียบกับปีที่ผ่านมาในเดือนมิถุนายน และดัชนียอดค้าปลีกลดลงอย่างต่อเนื่อง โดยลดลงร้อยละ 9.6 เมื่อเทียบกับเดือนมิถุนายน 2021 การว่างงานลอยตัวอยู่ในระดับต่ำสุดเป็นประวัติการณ์ที่ร้อยละ 3.9 [Reuters]

การคว่ำบาตรของตะวันตกกำลังทำร้ายภาคต่างๆ ทางเศรษฐกิจที่สำคัญของสภาพเศรษฐกิจ *หนังสือพิมพ์เดอะวอชิงตันโพสต์* รายงานว่าการผลิตรถยนต์และสินค้าอื่นๆ ลดลง เนื่องจากบริษัทต่างๆ ไม่สามารถนำเข้าส่วนประกอบได้ สายการบินต่างๆ ตัดเที่ยวบินระหว่างประเทศลงให้เหลือเกือบเป็นศูนย์และกำลังเลิกจ้างนักบิน รวมทั้งกำลังนำชิ้นส่วนของเครื่องบินบางลำมาใช้ซึ่งพวกเขาไม่สามารถซื้อจากต่างประเทศได้อีกต่อไป [Washington Post]

อย่างไรก็ตาม เนื่องจากราคาน้ำมันที่สูงขึ้นและการมีตลาดใหม่ๆ สำหรับสินค้าโภคภัณฑ์ของรัสเซีย รัสเซียจึงสามารถหลีกเลี่ยงภาวะเศรษฐกิจล่มสลายอย่างสมบูรณ์ที่หลายคนคาดการณ์ไว้เมื่อหกเดือนก่อนได้ กองทุนการเงินระหว่างประเทศได้ปรับเพิ่มการคาดการณ์ทางเศรษฐกิจของรัสเซีย โดยกล่าวว่าผลิตภัณฑ์มวลรวมในประเทศ (GDP) จะหดตัวร้อยละ 6 ในปีนี้ ซึ่งเป็นการพัฒนาขึ้นจากการคาดการณ์ของกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (IMF) ในเดือนเมษายน ว่าจะมีการหดตัวร้อยละ 8.5 [IMF] “เศรษฐกิจของรัสเซียคาดว่าจะหดตัวในช่วงไตรมาสที่สองน้อยกว่าที่คาดการณ์ไว้ก่อนหน้านี้ โดยการส่งออกน้ำมันดิบและสินค้าที่ไม่ใช่พลังงานยังคงพยุงตัวได้ดีกว่าที่คาดไว้” IMF กล่าวในรายงานแนวโน้มเศรษฐกิจโลก (World Economic Outlook) ในเดือนกรกฎาคม “อุปสงค์ในประเทศยังแสดงให้เห็นถึงความสามารถในการกลับสู่สภาพเดิมได้บ้างเนื่องจากการควบคุมผลกระทบของการคว่ำบาตรต่อภาคการเงินภายในป ระเทศและการจ้างงานโดยรวมที่ต่ำ (weakening of the labour market) นั้นน้อยกว่าที่คาดการณ์ไว้” [IMF]

เศรษฐกิจของรัสเซียได้รับการส่งเสริมสนับสนุนด้วยการที่จีน อินเดีย ตุรกี และแม้แต่ซาอุดิอาระเบียซื้อน้ำมันดิบจากตน สิ่งนี้ได้ชดเชยการบริโภคที่ลดลงของประเทศต่างๆ ในยุโรป [Reuters] [CBR]

ตัวอย่างเช่น ในเดือนพฤษภาคม จีนเพิ่มการซื้อน้ำมันดิบจากรัสเซียร้อยละ 55 เมื่อเทียบกับปีที่ผ่านมาในช่วงเวลาเดียวกัน

และรัสเซียกลายเป็นซัพพลายเออร์น้ำมันรายใหญ่ที่สุดให้กับจีน โดยแซงหน้าซาอุดิอาระเบีย ทั้งนี้ตามข้อมูลล่าสุดจากธนาคารกลางรัสเซีย เนื่องจากการลดราคาน้ำมันรัสเซียลงอย่างมาก อินเดียจึงเพิ่มการนำเข้าน้ำมันดิบจากรัสเซีย 4.7 เท่าเมื่อเทียบกับปีที่แล้วในช่วงเวลาเดียวกัน [CBR]

ค่าเงินรูเบิลที่ตกฮวบลงในตอนแรกหลังจากที่มอสโกส่งทหารเข้าไปในยูเครน ก็กลับตัวเพิ่มสูงขึ้นอย่างรวดเร็วเช่นกันในขณะที่รัฐบาลดำเนินการที่จำเป็นเพื่อหนุนเงินสกุลนี้ เมื่อเทียบกับปีที่แล้วในช่วงเวลาเดียวกันนั้น เงินรูเบิลได้กลายเป็นสกุลเงินที่ทำกำไรได้มากที่สุดในโลก [Reuters] [Washington Post] ซึ่งทำให้เกิดผลกระทบด้านภาวะเงินเฟ้อที่ลดลง (disinflationary effect)

อัตราเงินเฟ้อยังคงสูงอยู่ที่ร้อยละ 15.1 ต่อปีในเดือนกรกฎาคม แม้ว่าอัตราเงินเฟ้อจะลดลงในแต่ละเดือนจากร้อยละ 17.8 ในเดือนเมษายน ธนาคารกลางกล่าวว่าอัตราเงินเฟ้อจะลดลงเหลือระหว่างร้อยละ 5 ถึงร้อยละ 7 ในปี 2023 และร้อยละ 4 ในปี 2024 ซึ่งเป็นเป้าหมายของธนาคารกลาง ในขณะเดียวกัน อุปทานของผักและผลไม้ในประเทศได้เพิ่มขึ้น “อุปสงค์ที่ถูกควบคุมและข้อจำกัดการส่งออกสำหรับสินค้าจำนวนหนึ่งทำให้เกิดผลกระทบด้านภาวะเงินเฟ้อที่ลดลงเพิ่มเติม” [CBR] [CBR]

(gc/pk, transl. by vv)

รัสเซีย: มอสโกกล่าวหายูเครนว่าสังหารบุตรสาวของพวกคลั่งชาติชาวรัสเซีย

รัสเซียได้กล่าวหาหน่วยสืบราชการลับของยูเครนว่าสังหาร Darya Dugina บุตรสาวของปัญญาชนและนักอุดมการณ์ผู้คลั่งชาติคนหนึ่ง ในการโจมตีด้วยคาร์บอมบ์ในสถานที่ที่ห่างจากกรุงมอสโกไปทางตะวันตกยี่สิบไมล์ ซึ่งเป็นข้อกล่าวหาที่เคียฟปฏิเสธ [Reuters][FT]

(gc, transl. by vv)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปตะวันออกเฉียงใต้

มาซิโดเนียเหนือ: รัฐบาลพิจารณาโทษจำคุกสำหรับความผิดฐานละเมิดเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและต่อสื่อ

มาซิโดเนียเหนือกำลังพิจารณากำหนดโทษจำคุกสำหรับผู้ที่ละเมิดเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น การแสดงออก และต่อสื่อด้วยการตัดสินโทษจำคุกตั้งแต่หกเดือนถึงห้าปี

มาตรการดังกล่าวจะพุ่งเป้าไปที่บุคคลผู้สั่งทำการเซ็นเซอร์หรือขัดขวางเสรีภาพในการรายงานข่าวของนักข่าว ข้อบังคับนี้ยังสั่งจำคุกผู้กระทำความผิดฐานฆาตกรรมนักข่าวเป็นเวลาสิบปีด้วย [Balkan Insight]

กฎหมายนี้เป็นส่วนหนึ่งของประมวลกฎหมายอาญาฉบับใหม่ของมาซิโดเนียเหนือ ซึ่งจะเป็นประมวลกฎหมายแพ่งที่เป็นลายลักษณ์อักษรฉบับแรกของประเทศ นอกจากนี้ยังรวมถึงบทบัญญัติที่ต่อต้านประทุษวาจา (hate speech) ซึ่งเป็นสิ่งที่ได้รับความสนใจจากหลายคนในระหว่างการเสนอแก้ไขรัฐธรรมนูญเมื่อเร็วๆ นี้เพื่อยอมรับชนกลุ่มน้อยบัลแกเรียที่มักตกเป็นเหยื่อของประทุษวาจา [Akademik]

(hi/gc, transl. by vv)

เซอร์เบีย: นายพลสมัยสงครามโคโซโวที่ถูกกล่าวหาว่าก่ออาชญากรรมสงครามได้รับเลือกเป็นเจ้าหน้าที่รัฐสภา

รัฐสภาของเซอร์เบียเลือกอดีตนายพลสมัยสงครามโคโซโวให้เป็นรองประธานคนหนึ่งในจำนวนเจ็ดคน แม้จะถูกกล่าวหาว่าก่ออาชญากรรมสงครามในปี 1999

กลุ่มทางเลือกประชาธิปไตยแห่งชาติ (NADA) ซึ่งเป็นพันธมิตรทางการเมืองฝ่ายขวาเสนอชื่อ Bozivar Delic ที่ดำรงตำแหน่งสมาชิกรัฐสภาเช่นกันให้ทำหน้าที่เป็นรองประธาน เขาได้รับคะแนน 197 เสียงในรัฐสภา ทั้งจากสมาชิกพรรครัฐบาลและพรรคฝ่ายค้าน นี่จะเป็นสมัยที่สามของเขาในฐานะรองประธาน โดยปัจจุบันเขาเป็นรองประธานคนหนึ่งในจำนวนสามคนของฝ่ายค้านที่ดำรงตำแหน่งนี้ [Balkan Insight] [TRT]

Delic บัญชาการกองพลน้อยยานยนต์ที่ 549 ของกองทัพยูโกสลาเวีย ซึ่งตามเอกสารระบุว่าเขาถูกกล่าวหาว่ารับผิดชอบต่อการเสียชีวิตของพลเรือน 885 คน ซึ่งรวมถึงเด็กๆ ด้วย เขาได้กล่าวว่าเขาไม่ทราบถึงการสังหารชาวอัลเบเนียแม้จะถูกสอบสวนหลายครั้งก็ตาม

เขากล่าวว่าเขามุ่งโจมตีเฉพาะหมู่บ้านต่างๆ ที่ถูกใช้เป็นฐานของ “ผู้ก่อการร้าย” เท่านั้น เขาไม่เคยถูกฟ้องร้องดำเนินคดีในอาชญากรรมใดๆ ที่เขาถูกกล่าวหาเลย [Exit]

(hi/gc, transl. by vv)

ตุรกี: ธนาคารกลางปรับลดอัตราดอกเบี้ยแม้อัตราเงินเฟ้อจะสูงสุดเป็นประวัติการณ์อยู่ที่ร้อยละ 80

ธนาคารกลางของตุรกีปรับลดอัตราดอกเบี้ยลงร้อยละ 1 เหลือร้อยละ 13 ในวันที่ 18 สิงหาคม ในการดำเนินการที่ไม่คาดคิดซึ่งผลักดันให้ค่าเงินลีราลดลง แม้ว่าจะมีอัตราเงินเฟ้ออยู่ที่ร้อยละ 80 เมื่อเทียบกับปีที่ผ่านมาในช่วงเวลาเดียวกัน

ธนาคารกลางอ้างว่า “ผลกระทบที่ลดลงของความเสี่ยงทางภูมิรัฐศาสตร์ต่อกิจกรรมทางเศรษฐกิจทั่วโลกนั้นเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง” นอกจากนี้ยังกล่าวด้วยว่าการคาดการณ์การเติบโตทางเศรษฐกิจทั่วโลกสำหรับช่วงเวลาที่กำลังจะมาถึงกำลังถูกปรับลดลง และภาวะถดถอยทางเศรษฐกิจกำลังถูกประเมินมากขึ้นว่าเป็นปัจจัยเสี่ยงที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ [TCMB]

ธนาคารถูกคาดหวังว่าจะคงอัตราดอกเบี้ยไว้ที่ร้อยละ 14 ซึ่งได้ผลักดันผลตอบแทนที่แท้จริงของตุรกีให้เข้าสู่แดนลบอย่างมาก ทั้งนี้อ้างจากผลสำรวจความคิดเห็นโดยผู้ให้บริการช่องโทรทัศน์ซึ่งเป็นเศรษฐกิจแพลตฟอร์มของตรุกี (broadcaster Bloomberg HT) ตุรกีได้เพิกเฉยต่อนโยบายของธนาคารกลางอื่นๆ ที่กำลังเพิ่มต้นทุนการกู้ยืมเพื่อจำกัดและควบคุมภาวะเงินเฟ้อทั่วโลก [Financial Times]

นโยบายต่อเนื่องในการลดอัตราดอกเบี้ยเกิดขึ้นเนื่องจากการยืนกรานของประธานาธิบดี Recep Tayyip Erdogan ผู้มีความเชื่อที่ตรงข้ามกับหลักการทางเศรษฐกิจที่ดีและมีมาอย่างยาวนานว่าการลดอัตราดอกเบี้ยสามารถชะลออัตราเงินเฟ้อได้ แทนที่จะเป็นการเพิ่มอัตราเงินเฟ้อ Erdogan ต้องการกระตุ้นอุปสงค์ภายในประเทศและดังนั้นจึงทำให้เศรษฐกิจเติบโตด้วยอัตราดอกเบี้ยต่ำ ขณะที่เขาจับตามองการเลือกตั้งที่กำลังจะจัดขึ้นในปีหน้า [Financial Times] [DW]

Ceyhun Elgin ศาสตราจารย์ด้านเศรษฐศาสตร์ที่มหาวิทยาลัย Bogazici กล่าวว่าสิ่งนี้อาจทำให้ Erdogan ได้รับคะแนนเสียงในการเลือกตั้งประธานาธิบดี “เป้าหมายอาจเป็นการทำให้สิ่งต่างๆ เดินไปข้างหน้า ไม่ว่าผลลัพธ์จะดีหรือไม่ดี จนกว่าจะถึงการเลือกตั้ง” Elgin กล่าว [Financial Times] [DW]

เงินลีราสูญเสียมูลค่าไปมากกว่าครึ่งเมื่อเทียบกับเงินดอลลาร์ในช่วง 12 เดือนที่ผ่านมา และมีมูลค่ามาก (กว่าในปัจจุบัน) กว่า

ประมาณหกเท่าเมื่อเทียบกับค่าเงินดอลลาร์ในเดือนสิงหาคม 2017 ค่าเงินลีราตกลงร้อยละ 25 ในปีนี้ [DW]

ไม่น่าเป็นไปได้ที่ธนาคารกลางจะเปลี่ยนแปลงนโยบายทางการเงิน ธนาคารกลางกล่าวว่าจะ “ใช้เครื่องมือที่มีอยู่ทั้งหมดอย่างเด็ดขาดภายในกรอบกลยุทธ์การหนุนสกุลเงินลีราอย่างมีประสิทธิภาพ (Liraization strategy) จนกว่าตัวชี้วัดที่แข็งแกร่งจะชี้ไปที่อัตราเงินเฟ้อที่ลดลงอย่างถาวร” ธนาคารกลางให้เหตุผลว่าเสถียรภาพในระดับราคาโดยเฉลี่ยจะส่งเสริมเสถียรภาพทางเศรษฐศาสตร์มหภาค (macroeconomic stability) และความมั่นคงทางการเงิน

(go/gc, transl. by vv)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปใต้

อิตาลี: พันธมิตรที่เป็นกลางทางการเมืองแตกแยกกันไม่กี่วันหลังจากทำข้อตกลง

ข้อตกลงพันธมิตรการเลือกตั้งระหว่างพรรค Azione ที่เป็นกลางทางการเมืองและพรรคประชาธิปัตย์ฝ่ายกลาง-ซ้ายได้พังทลายลงหลังจากที่พรรค Azione ถอนตัวเมื่อวันที่ 7 สิงหาคม ซึ่งเป็นเวลาเพียงหนึ่งสัปดาห์หลังจากการก่อตั้งกลุ่ม โดยส่งผลร้ายต่อผู้ที่หวังจะป้องกันไม่ให้รัฐบาลผสมฝ่ายขวาเข้ายึดครองอำนาจในอิตาลี

Carlo Calenda ผู้นำของพรรค Azione กล่าวถึงการรวมกลุ่มของพรรคการเมืองต่างๆ ที่ได้บ่อนทำลายรัฐบาลของนายกรัฐมนตรี Mario Draghi ว่าเป็นปัจจัยหนึ่งในการตัดสินใจถอนตัวจากกลุ่มพันธมิตรที่เป็นกลางทางการเมือง [Reuters]

รัฐบาลของ Draghi ล่มสลายเมื่อปลายเดือนกรกฎาคมหลังจากสามพรรคการเมืองหลักในรัฐบาลเอกภาพแห่งชาติของเขาถอนการสนับสนุน [Europe Monthly August 2022] ชาวอิตาลีตั้งใจไปลงคะแนนเลือกตั้งในวันที่ 25 กันยายนเพื่อเลือกรัฐบาลใหม่ (*อ่านเรื่องราวที่เขียนแยกไว้ใน Europe Monthly ฉบับนี้*)

พันธมิตรที่เป็นกลางทางการเมืองที่ล้มเหลวในขณะนี้มีเป้าหมายที่จะท้าทายกลุ่มพันธมิตรฝ่ายขวาของพรรค Brothers of Italy, พรรค Forza Italia และพรรค League ซึ่งเป็นงานที่ตอนนี้ดูเหมือนเป็นไปไม่ได้ Calenda อธิบายว่าการตัดสินใจถอนตัวเป็น "การตัดสินใจที่เจ็บปวดที่สุดในชีวิตของผม" [ilmessaggero] [Reuters]

นับแต่นั้นมา พรรค Azione ได้ลงนามในข้อตกลงกับพรรคฝ่ายกลาง-ซ้าย Italia Viva และหวังว่าจะได้รับคะแนนร้อยละ 4 จากการลงคะแนนเสียงเลือกตั้งตามที่ Calenda อธิบายว่าเป็น "ทางเลือกที่จริงจังและปฏิบัติได้จริงแทนลัทธิอิงสามัญชนหรือประชานิยม (populism) ฝ่ายขวาและฝ่ายซ้ายที่ได้สร้างความเสียหายอย่างรุนแรงต่อประเทศนี้" [Reuters]

ระบบการเลือกตั้งของอิตาลีสนับสนุนรัฐบาลผสมนับตั้งแต่หลังการปฏิรูปในปี 2017 และประกอบด้วยการผสมผสานการลงคะแนนเสียงในระบบแบ่งเขตคะแนนสูงสุด (first-past-the-post) กับระบบสัดส่วน (proportional representation) ภายใต้ระบบการเลือกตั้งแบบเก่านั้น ร้อยละ 40 ของคะแนนเสียงก็เพียงพอที่จะได้รับเสียงข้างมากโดยอัตโนมัติ ซึ่งไม่เป็นเช่นนั้นอีกต่อไป [Reuters] [Ansa] การเลือกตั้งในปี 2018 จำเป็นต้องรอถึง 80 วันเพื่อจัดตั้งรัฐบาลผสม

(cg/pk, transl. by vv)

อิตาลี: ยิงถล่มสำนักงาน ส.ส. พวกมาเฟียเป็นผู้ต้องสงสัย

มีรายงานว่าสำนักงานของผู้สมัคร ส.ส.จากพรรคฝ่ายกลาง-ขวา Forza Italia ถูกยิงด้วยปืนพกลำกล้อง .38 ถึงสามครั้ง ขณะนักการเมืองกำลังประชุมกับเจ้าหน้าที่ของเขา [Repubblica] ผู้ว่าการแคว้นกล่าวหาว่าเป็นฝีมือของพวกมาเฟียอิตาลี โดยเขียนว่า "แคว้นของเราเป็นแคว้นที่ประกอบด้วยผู้คนที่น่าเคารพนับถือซึ่งรังเกียจพวก 'Ndrangheta (องค์กรอาชญากรรมที่ตั้งอยู่ในคาลาเบรีย ทางตอนใต้ของอิตาลี) มาเฟีย และองค์กรอาชญากรรมและต้องการโดดเดี่ยวพวกชอบใช้ความรุนแรงและคนเลว" Matteo Salvini หัวหน้าพรรคฝ่ายขวา League ยังได้แสดงความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวด้วยเช่นกัน [Lastampa]

(cg/pk, transl. by vv)

โปรตุเกส: อัยการสอบสวนข้อกล่าวหาการล่วงละเมิดทางเพศโดยนักบวช

อัยการชาวโปรตุเกสได้เริ่มทำการสอบสวน 10 ข้อเกี่ยวกับข้อกล่าวหาการล่วงละเมิดทางเพศเด็กโดยนักบวชคาทอลิก ในท่ามกลางความสงสัยว่าเจ้าหน้าที่ระดับสูงของโบสถ์ปกปิดคดีเหล่านี้

คณะกรรมการสอบสวนการล่วงละเมิดเด็กในคริสตจักรนิกายโรมันคาทอลิกของประเทศเริ่มทำงานในเดือนมกราคม ตั้งแต่นั้น

มา คณะกรรมการก็ได้รวบรวมคำให้การเป็นพยานได้ถึง 350 ฉบับ และกล่าวว่าตัวเลขนั้นเป็น “เพียงส่วนเล็กๆ ของปัญหาเท่านั้น”

อาชญากรรมที่ถูกกล่าวหาส่วนใหญ่ไม่สามารถสอบสวนได้อีกต่อไปภายใต้กฎหมายว่าด้วยการกำหนดระยะเวลาในการดำเนินคดี (statute of limitations) เนื่องจากพวกเด็กๆ ได้ถูกละเมิดเมื่อหลายสิบปีมาแล้ว อย่างไรก็ตาม คณะกรรมาธิการได้ส่งคำให้การเป็นพยานจำนวน 17 ฉบับต่ออัยการ โดยพิจารณาจากการสอบสวนสิบข้อดังกล่าวที่ได้เริ่มดำเนินการแล้ว [Reuters]

ตามรายงานที่ตีพิมพ์โดยหนังสือพิมพ์โปรตุเกส Expresso เมื่อวันที่ 5 สิงหาคมนั้น บิชอปจำนวนหนึ่งถูกสงสัยว่าได้ปกปิดกรณีการล่วงละเมิดที่ถูกกล่าวหาโดยไม่รายงานกรณีเหล่านี้ต่อทางการ [Expresso][Jornal de noticias]

ประธานาธิบดี Marcelo Rebelo de Sousa แห่งโปรตุเกสได้เรียกร้องให้เหยื่อออกมาให้หลักฐานเกี่ยวกับอาชญากรรมให้มากขึ้น เขากล่าวว่าการสอบสวนควรดำเนินการได้ไม่ว่าจะใช้เวลานานเท่าใดและไม่ว่าต้องมีการไต่สวนกี่คดีก็ตาม [Diario de noticias]

(sr/pk, transl. by vv)

สเปน: รัฐสภาอนุมัติกฎหมายเพื่อรำลึกถึงบรรดาเหยื่อของเผด็จการ Franco

รัฐสภาของสเปนได้อนุมัติกฎหมายที่รัฐบาลจะรับผิดชอบในการกู้คืนศพของคนหลายพันคนที่หายตัวไปในระหว่างสงครามกลางเมืองสเปนและการปกครองแ บบเผด็จการของ Francisco Franco

ภายใต้กฎหมายฉบับนี้ รัฐบาลจะได้รับมอบหมายให้สืบสวนกรณีการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องกับการปกครองแบบเผด็จการของ Franco ซึ่งดำเนินมาตั้งแต่ปี 1939 ถึง ปี 1975 และค้นหาเหยื่อที่หายตัวไปในช่วงสงครามกลางเมืองสเปนในปี 1936 - 1939 องค์กรต่างๆ ที่สนับสนุนนโยบายของ Franco อย่างเปิดเผยจะถูกแบนด้วยเช่นกัน [Euronews]

กฎหมายที่เรียกว่า Law of Democratic Memory (กฎหมายที่นำเสนอในสเปนซึ่งเกี่ยวกับเรื่องราวที่สืบทอดมาจากการปกครองในระบอบเผด็จการของ Franco) นั้นมีจุดมุ่งหมายเพื่อระลึกถึงผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของ Franco คาดว่ามีผู้คนประมาณ 100,000 คนที่ได้ทำการต่อต้านเผด็จการและระบอบการปกครองของ Franco ยังถูกละเลยและไม่ได้รับการพิจารณา หลายคนถูกสังหารและถูกฝังอยู่ในหลุมศพที่ไร้ป้าย

พรรคแรงงานสังคมนิยมสเปน (PSOE) ที่ปกครองประเทศได้สนับสนุนกฎหมายฉบับใหม่นี้ แต่กลุ่มฝ่ายค้านอนุรักษ์นิยมที่สำคัญซึ่งคือพรรคประชาชน (PP) ได้กล่าวว่าพรรควางแผนที่จะยกเลิกมาตรการนี้หากได้รับเลือกในการเลือกตั้งระดับชาติปี 2023 พรรคฝ่ายขวาสุด Vox กล่าวว่ากฎหมายฉบับนี้ซึ่งคาดว่าจะมีผลบังคับใช้ในปลายปีนี้จะ “แบ่งแยกชาวสเปนอีกครั้งหนึ่ง” [Euronews] [National Geographic]

(km/pk, transl. by vv)

สเปน: ฝ่ายค้านวิพากษ์วิจารณ์การถอนเจ้าหน้าที่ข่าวกรองออกจากแคว้นประเทศบาสก์, แคว้นกาตาลุญญา

พรรค Vox และพรรคประชาชนกลาง-ขวาซึ่งเป็นฝ่ายค้านของสเปนได้วิพากษ์วิจารณ์การตัดสินใจของมาดริดที่จะถอนเจ้าหน้าที่หน่วยข่าวกรองแห่งชาติออกจากชุมชนปกครองตนเองของแคว้นประเทศบาสก์และแคว้นกาตาลุญญา

พรรคประชานิยม Vox ต้องการให้รัฐบาล โดยเฉพาะรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม, รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และหัวหน้าหน่วยงานข่าวกรองแห่งชาติ (CNI) อธิบายต่อรัฐสภาถึงเหตุผลเบื้องหลังการตัดสินใจดังกล่าวและผลกระทบที่จะเกิดขึ้นต่อความมั่นคงของชาติ

เจ้าหน้าที่หน่วยข่าวกรองที่ประจำการอยู่ในสองภูมิภาคดังกล่าวได้รับมอบหมายให้สืบสวนกลุ่มหัวรุนแรงต่างๆ และป้องกันไม่ให้พวกนี้ขยายตัว ซึ่งเป็นงานที่ตอนนี้ได้มอบหมายให้กองตำรวจภูธรและตำรวจท้องที่เป็นผู้ดำเนินการ [elmundo] แคว้นประเทศบาสก์ในทางตอนเหนือของสเปนเป็นฐานปฏิบัติการของกลุ่มแบ่งแยกดินแดนชาวบาสก์ (ETA) ซึ่งถูกเรียกขานว่าเป็นองค์การก่อการร้ายโดยสหภาพยุโรปและสหรัฐอเมริกา กลุ่มนี้ประกาศยุบตัวในปี 2018 หลังจากการสู้รบ 50 ปีที่ได้สังหารผู้คนไป 850 คน [Reuters]

แต่ Santiago Abascal ผู้นำของพรรค Vox กล่าวว่า “ความจริงคือว่ากิจกรรมของพวกแบ่งแยกดินแดนยังคงดำเนินต่อไปโดยไม่ถูกลงโทษอย่างสิ้นเชิง” เขากล่าวเสริมว่าการดำเนินการถอนเจ้าหน้าที่หน่วยข่าวกรองออกเป็นส่วนหนึ่งของ “นโยบายที่ทำให้อำนาจอธิปไตย เอกภาพ และความอยู่รอดของสเปนตกอยู่ในอันตราย” [Europapress]

CNI เป็นศูนย์กลางของเรื่องอื้อฉาวเมื่อต้นปีนี้ หลังจากที่มีการเปิดเผยว่าหน่วยงานนี้ใช้โปรแกรมสปายแวร์เพกาซัสที่ผลิตในอิสราเอลในการสอดแนมบรรดาผู้นำและผู้แบ่งแยกดินแดนชาวกาตาลัน เรื่องอื้อฉาวนั้นกระตุ้นให้มีการปฏิรูปหน่วยงานดังกล่าวและหัวหน้าในขณะนั้นก็ได้ลาออกไป [Euractiv]

เรื่องอื้อฉาวดังกล่าวทำให้เกิดความสัมพันธ์ที่ตึงเครียดขึ้นระหว่างรัฐบาลเอียงซ้ายของนายกรัฐมนตรี Pedro Sanchez กับพรรคกาตาลันที่เขาพึ่งพาในรัฐสภา [Euractiv]

บรรดาผู้นำกาตาลันพยายามประกาศอิสรภาพจากสเปนในการลงประชามติที่มาดริดและคณะกรรมาธิการยุโรประบุว่าสิ่งนี้ผิดกฎหมายในปี 2017 โดยส่งผลให้ผู้นำหลายคนจากภูมิภาคตะวันออกเฉียงเหนือได้รับโทษจำคุกฐานทำการปลุกปั่นให้ขัดขืนอำนาจปกครอง [European Commission]

(cg/pk, transl. by vv)

สเปน: กฎหมายความมั่นคงแห่งชาติที่นำเสนอทำให้เกิดการโต้แย้ง

แผนการสำหรับกฎหมายฉบับใหม่ที่มีจุดมุ่งหมายเพื่อปรับปรุงความมั่นคงแห่งชาติของสเปนได้ทำให้เกิดการโต้เถียง โดยมีข้อโต้แย้งเกิดขึ้นในทันทีว่ามาตรการดังกล่าวสอดคล้องกับรัฐธรรมนูญของประเทศหรือไม่ [La Moncloa] ภายใต้ข้อเสนอซึ่งเปิดเผยเมื่อวันที่ 1 สิงหาคมนั้น จะมีการเปลี่ยนแปลงกรอบเวลาสำหรับการยกเลิกการจัดประเภทของเอกสารลับทางราชการ โดยอายุของเอกสารจะอยู่ในช่วงระยะเวลาตั้งแต่สี่ปีถึง 50 ปี ซึ่งยาวนานกว่าหลายประเทศอื่นๆ ในยุโรปมาก

แผนดังกล่าวเป็นสาเหตุของความขัดแย้ง เนื่องจากพรรคชาตินิยมบาสก์ (Basque Nationalist Party) สนับสนุนให้เปิดเผยเอกสารเหล่านั้นโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านมาแล้วครึ่งศตวรรษ แต่พรรคแรงงานสังคมนิยมสเปน (Spanish Socialist Workers' Party) ที่เป็นรัฐบาล สนับสนุนให้เก็บเอกสารฯ ไว้ก่อนจนกว่าจะมีคำขอให้เปิดเผยเอกสารดังกล่าว [La Vanguardia] [Associated Press]

ประเด็นที่ทำให้เกิดการโต้เถียงอีกประการหนึ่งคือการชำระค่าบริการต่าง ๆ ตามคำสั่งของรัฐบาลในช่วงวิกฤติ ทั้งนี้ รัฐบาลต้องการเพิ่มอำนาจของตนในช่วงวิกฤติผ่านกฎหมายว่าด้วยการรักษาความมั่นคงแห่งชาติ ซึ่งประกอบด้วยสิทธิในการยึดทรัพย์และการเรียกร้องการให้บริการที่เป็นประโยชน์ต่อรัฐจากปัจเจกบุคคล โดยรัฐไม่จ่ายค่าตอบแทนที่เป็นตัวเงิน อย่างไรก็ดี พรรคประชาชน (People's Party) ซึ่งเป็นพรรคอนุรักษ์นิยมฝ่ายค้าน และพรรคพลเมือง (Citizens) พรรคฝ่ายขวา-กลาง ออกมาต่อต้านมาตรการข้างต้น โดยตั้งคำถามกับความเห็นชอบตามรัฐธรรมนูญของกฎหมายส่วนนี้ [ABC Espana 1] [ABC Espana 2] เนื่องด้วยการโต้เถียงที่เกิดขึ้น กฎหมายที่ถูกเสนอนี้คาดว่าจะต้องมีการอภิปรายเพิ่มเติมก่อนจะดำเนินการต่อไป [ABC Espana 1]

(km/pk, transl. by vv, aa)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปกลาง

ออสเตรีย: อดีตรองนายกรัฐมนตรีพ้นผิดข้อหาทุจริต

อดีตรองนายกรัฐมนตรีออสเตรีย Heinz-Christian Strache พ้นผิดข้อหาทุจริต หลังจากที่ศาลพบว่ามีหลักฐานไม่เพียงพอที่จะตัดสินว่าเขากระทำความผิดดังกล่าว ทั้งนี้ Strache ถูกกล่าวหาว่ารักษาตำแหน่งหนึ่งในคณะกรรมการกำกับดูแลบริษัท Asfinag ซึ่งเป็นรัฐวิสาหกิจที่บริหารจัดการทางหลวงออสเตรีย ให้แก่นักธุรกิจคนหนึ่ง โดยนักธุรกิจคนดังกล่าวจะตอบแทนด้วยการบริจาคเงินให้แก่สมาคมที่มีสายสัมพันธ์กับกลุ่มอดีตนักการเมืองของพรรคเสรีภาพ (Freedom Party) ซึ่งเป็นพรรคอนุรักษ์นิยมแห่งชาติ อย่างไรก็ดี Strache ปฏิเสธทุกข้อกล่าวหา [Der Standard]

ศาลได้ตีความการแลกเปลี่ยนผลประโยชน์ระหว่าง Strache และนักธุรกิจคนนั้น ซึ่งเป็นแกนหลักของคดี และได้ยกประโยชน์ให้ Strache ด้านสำนักงานอัยการว่าด้วยอาชญากรรมทางเศรษฐกิจและการทุจริตของออสเตรีย ได้อุทธรณ์คัดค้านคำตัดสินของศาลแล้ว [Der Standard] การพิจารณาคดีครั้งนี้เป็นครั้งที่สองที่ Strache เผชิญ ตั้งแต่เรื่องอื้อฉาวทางการเมืองที่เขามีส่วนเกี่ยวข้องและนำไปสู่การล่มสลายของรัฐบาลออสเตรียในปี ค.ศ. 2019 และเมื่อเดือนสิงหาคมปีที่แล้ว เขาถูกตัดสินให้รับโทษจำคุกเป็นระยะเวลา 15 เดือนในคดีทุจริตอีกคดีหนึ่ง [AP] [Kurier]

(phr/pk, transl. by aa)

สาธารณรัฐเช็กวางแผนออกพระราชบัญญัติ Magnitsky เป็นของตนเอง

สาธารณรัฐเช็กเตรียมออกกฎหมายที่เหมือนกับพระราชบัญญัติ Magnitsky ของสหรัฐอเมริกาเป็นของตนเองเร็ว ๆ นี้ ซึ่งพระราชบัญญัติดังกล่าวเป็นมาตรการที่อนุญาตให้ประเทศหนึ่งกำหนดมาตรการคว่ำบาตรต่อปัจเจกบุคคลหรือบริษัทที่ละเมิดกฎหมายระหว่างประ เทศได้ ทั้งนี้ ภายใต้พระราชบัญญัติดังกล่าว รัฐบาลเช็กจะมีอำนาจในการห้ามบุคคลเดินทางเข้าประเทศ อายัดทรัพย์สินของบุคคล และห้ามบริษัทเข้าประมูลข้อเสนอสาธารณะโดยไม่จำเป็นต้องรอการอนุมัติจากสหภาพยุโรปเพื่อดำเนินการแบบเดียวกัน อย่างไรก็ดี คณะกรรมาธิการการต่างประเทศ และกฎหมายรัฐธรรมนูญของรัฐสภาสาธารณรัฐเช็ก กำลังอภิปรายถึง

กฎหมายที่ถูกเสนอนี้ ซึ่งคาดว่าจะมีผลบังคับใช้ในหลายเดือนข้างหน้านี้ [Radio Prague International] [Wolf Theiss]

(aml/pk, , transl. by aa)

สโลวาเกีย: การสอบสวนอดีตนายกรัฐมนตรีล่าช้าออกไป

การสอบสวนอดีตนายกรัฐมนตรี Robert Fico ถูกทำให้ล่าช้าหลังจากที่สำนักงานอัยการพิเศษของสโลวาเกียกล่าวว่าจำเป็นต้องเก็บหลักฐานเพิ่ม โดยอัยการที่ดูแลคดีนี้เผยว่าเขาพบข้อผิดพลาดขณะศึกษาแฟ้มคดี สำหรับ Fico กับเพื่อนร่วมงานของเขา Robert Kalinak อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ถูกกล่าวหาว่าก่อตั้งและเป็นผู้นำองค์กรอาชญากรรม ใช้สำนักงานของรัฐไปในทางที่ผิด และทำให้ข้อมูลความลับทางภาษี (tax secrecy) ตกอยู่ในอันตราย ซึ่งทั้ง Fico และ Kalinak ปฏิเสธข้อกล่าวหาทั้งหมด ทั้งนี้ เมื่อเดือนพฤษภาคม ฝ่ายนิติบัญญัติของสโลวาเกียก็ปฏิเสธที่จะยกเลิกความคุ้มกันที่เป็นเอกสิทธิ์จากการเป็นสมาชิกรัฐสภาของ Fico แม้จะมีการดำเนินคดี ทำให้เขาไม่ถูกจับกุม โดยโฆษกของสำนักงานอัยการ Jana Tokolyova ให้สัมภาษณ์ว่า “เนื่องจากพนักงานสอบสวนดำเนินขั้นตอนบางอย่างผิดพลาด บางสิ่งจะต้องดำเนินการอีกครั้ง และหาหลักฐานเพิ่มด้วย อัยการจึงส่งแฟ้มคดีคืนพนักงานสอบสวนพร้อมคำแนะนำ” [The Slovak Spectator]

ขณะที่ Fico และเพื่อนร่วมงานของเขา กล่าวหาอัยการพิเศษว่ามีอคติ และอ้างว่าอดีตนายกรัฐมนตรีไม่ได้รับแจ้งอย่างเหมาะสมว่าเขาถูกกล่าวหาว่าได้ก่ออาชญากรรมใดไว้ อย่างไรก็ดี ตามรายงานของสำนักข่าว The Slovak Spectator Fico ถูกสงสัยว่าเป็นหัวหน้ากลุ่มที่เชื่อมโยงกับเจ้าหน้าที่ระดับสูงของรัฐบาล โดยกลุ่มดังกล่าวสามารถเริ่มหรือยุติการสอบสวนฝ่ายตรงข้ามทางการเมืองของ Fico ได้ ทั้งยังถูกกล่าวหาว่าทำงานรวบรวมข้อมูลลับเพื่อการขู่กรรโชก (blackmail) ด้วย

(cg/pk, , transl. by aa)

สโลวาเกีย: อัยการตีตกความพยายามที่จะยุบพรรคนีโอนาซี

สำนักงานอัยการสูงสุดของสโลวาเกียตัดสินไม่ดำเนินการตามคำร้องของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมในคดีฟ้องร้องเพื่อยุบพรรคนีโอนาซี โดยระบุว่าพรรคฯ ขาดความสามารถที่จะคุกคามประชาธิปไตย [Dennikn] เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม สำนักงานฯ ประกาศว่ามีปัจจัยหลายประการที่นำมาพิจารณา ได้แก่ ขนาดของพรรค People’s Party Our Slovakia (L’SNS) และศักยภาพของพรรคฯ ที่จะได้ที่นั่งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรในรัฐสภาจากการเลือกตั้ง แม้ว่าสำนักงานอัยการพบว่าพรรคขวาจัดนี้ได้กระทำสิ่งที่เป็น “ความผิดทางอาญาประเภทไม่ร้ายแรง” (misdemeanours) แต่ก็ระบุว่าสิ่งเหล่านี้ “ไม่ถึงระดับที่เป็นภัยคุกคามฉับพลันต่อประชาธิปไตยและความชอบด้วยรัฐธรรมนูญ”

Maria Kolikova รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมของสโลวาเกีย ออกมาเรียกร้องให้มีการอภิปรายเพิ่มเติม และเผยแพร่เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการของอัยการ เพื่อ “ทำให้สาธารณชนเข้าใจได้ดียิ่งขึ้นว่าทำไมอัยการสูงสุดถึงตัดสินใจเช่นนั้น” [Aktuality] ด้านอัยการสูงสุด Maros Zilinka กล่าวว่า พรรคการเมืองสามารถถูกยุบได้ในกรณีที่เป็นภัยต่อประชาธิปไตยโดยตรงเท่านั้น [Pravda] อย่างไรก็ดี Marian Kotleba หัวหน้าพรรค L’SNS ก่อนหน้านี้ถูกตัดสินว่ามีความผิดเพราะใช้สัญลักษณ์นีโอนาซี

(cg/pk, transl. by aa)

สโลวีเนีย: การเปลี่ยนแปลงของนโยบาย โดยนโยบายการรับผู้อพยพฉบับใหม่จะวางอยู่บนฐานสิทธิมนุษยชน

กระทรวงมหาดไทยของสโลวีเนียกำลังร่างนโยบายการรับผู้อพยพฉบับใหม่ ซึ่งเน้นเรื่องสิทธิมนุษยชน เพราะรัฐบาลของนายกรัฐมนตรี Robert Golob ที่มีแนวคิดไปในแนวทางเสรีนิยมเพิ่งจัดตั้งขึ้น และได้ถอยห่างออกจากแนวทางที่เข้มงวดของรัฐบาลขวาจัดก่อนหน้า นอกจากนี้ สโลวีเนียยังระบุชัดเจนว่าต้องการปรับทิศทางนโยบายไปยังยุโรปตะวันตกมากขึ้น [Europe Monthly July 2022]

(cg/pk, , transl. by aa)

กฎหมายรัฐธรรมนูญและการเมืองในยุโรปเหนือ

สวีเดน: ปิดการแข่งขันเลือกตั้ง ส.ส.

ชาวสวีเดนจะออกไปเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ในวันที่ 11 กันยายน พร้อมกับความพยายามของนายกรัฐมนตรี Magdalena Andersson จากพรรคสังคมนิยมประชาธิปไตย (Social Democrats) ที่ต้องการขยายระยะเวลาการปกครองของ

รัฐบาลออกไปเป็น 8 ปี อย่างไรก็ดี ความพยายามของเธอถูกขัดขวางด้วยค่าครองชีพและความรุนแรงที่กระทำโดยกลุ่มบุคคล (gang violence) ที่เพิ่มสูงขึ้น ซึ่งเป็นประเด็นที่ผู้มีสิทธิเลือกตั้งกังวล ทั้งนี้ การเลือกตั้งครั้งนี้เกิดขึ้นหลังจากความวุ่นวายของการเมืองระดับชาติหลายปี โดยการทะยานขึ้นของพรรคสวีเดนเดโมแครตส์ (Sweden Democrats) ซึ่งเป็นพรรคขวาจัดเป็นประเด็นหนึ่งที่หลายฝ่ายกังวล พรรคสวีเดนเดโมแครตส์ในเบื้องต้นถูกรับรู้ว่าเป็นภัยคุกคามต่อคุณค่าหลักของสวีเดน เช่น ความอดทนอดกลั้น แต่ขณะนี้ จุดยืนที่เข้มงวดกว่าในประเด็นการรับผู้อพยพและอาชญากรรมกลับไปอยู่ที่ฝ่ายรัฐบาลซ้าย-กลาง และฝ่ายค้าน [AP] ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายนปีที่แล้ว เมื่อวิกฤติการเมืองทำให้เกิดการล่มสลายของรัฐบาล สวีเดนจึงมีรัฐบาลเสียงข้างน้อยฝ่ายเดียว ที่ประกอบด้วยพรรคสังคมนิยมประชาธิปไตยของ Andersson เท่านั้น [Euractiv] [Europe Monthly Dec 2021]

Andersson ได้รณรงค์ตามคำมั่นสัญญาว่าจะมอบเงินช่วยเหลือชาวสวีเดนให้รับมือกับราคาพลังงานที่พุ่งสูงขึ้นได้ และให้คำมั่นว่าจะปรับปรุงระบบสวัสดิการให้ดีขึ้น รวมทั้งนำนโยบายการรับผู้อพยพที่เข้มงวดขึ้นมาใช้ด้วย [Dagens Nyheter] คู่แข่งที่สูสีที่สุดของเธอในการชิงตำแหน่งนายกรัฐมนตรี คือ Ulf Kristersson หัวหน้าพรรคอนุรักษ์นิยม Moderates ซึ่งได้ให้สัญญาว่าจะเพิ่มการผลิตพลังงานนิวเคลียร์ และยกเครื่องนโยบายว่าด้วยอาชญากรรมของรัฐบาลใหม่ ผ่าน “การรุกล้ำทางการเมืองและกฎหมาย (legal political offensive) ที่ทรงพลังที่สุดในยุคปัจจุบัน” [Dagens Nyheter] [*โปรดอ่านอีกข่าวหนึ่งในวารสาร Europe Monthly ฉบับนี้*] แม้จะมีนโยบายที่แตกต่างกัน แต่มีเรื่องหนึ่งที่ทั้ง Andersson และ Kristersson เห็นพ้องกัน คือการที่สวีเดนสมัครเข้าร่วมองค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ (NATO) โดยในเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมา สวีเดนพร้อมด้วยฟินแลนด์ สมัครเข้าร่วม NATO อย่างเป็นทางการ ซึ่งเป็นสัญญาณการเปลี่ยนแปลงทางโครงสร้างของความมั่นคงและภูมิรัฐศาสตร์ยุโรป ที่ถูกกระตุ้นโดยการเข้ารุกรานยูเครนของรัสเซีย [Europe Monthly June 2022] [Dagens Nyheter] สรุปคือไม่ว่าผู้ชิงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีคนใดจะชนะก็ตาม ภูมิทัศน์ทางการเมืองที่กระจัดกระจายของสวีเดน ก็ทำให้เห็นผลลัพธ์ที่น่าจะเป็นไปได้ คือรัฐบาลเสียงข้างน้อยต้องร่วมมือกับพรรคการเมืองที่มีแนวคิดไปในทิศทางเดียวกัน

(phr/pk, transl. by aa)

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ/ภูมิรัฐศาสตร์/ธรรมาภิบาลของสหภาพยุโรป

สงครามยูเครน ความร้อนในฤดูร้อนทำให้การใช้ก๊าซและค่าไฟในยุโรปพุ่งสูงเป็นประวัติการณ์

ราคาก๊าซธรรมชาติในยุโรปพุ่งสูงจนทำลายสถิติ เนื่องจากการขาดแคลนก๊าซซึ่งมีสาเหตุมาจากสงครามในยูเครน ขณะที่ค่าไฟก็พุ่งสูงไปสู่ระดับที่ไม่เคยมีมาก่อน หลังจากความต้องการใช้เครื่องปรับอากาศที่พุ่งสูงสุดในช่วงที่ยุโรปเผชิญกับคลื่นความร้อน [Bloomberg 1] [Bloomberg 2] บริษัทก๊าซพรอม (Gazprom) ซึ่งผูกขาดท่อส่งก๊าซของรัสเซียระงับการส่งก๊าซธรรมชาติผ่านท่อส่งก๊าซนอร์ดสตรีม 1 (Nord Stream 1) ไปยังยุโรป เมื่อวันที่ 31 สิงหาคม โดยอ้างว่าต้องหยุดซ่อมบำรุงกังหันใบที่สองในรอบหลายเดือน และต้องใช้ระยะเวลาเพิ่มเติมอีก 3 วัน [Bloomberg] การประกาศยุติการส่งก๊าซไปยังยุโรปครั้งนี้ของรัสเซียส่งผลกระทบทันทีต่อราคาก๊าซธรรมชาติ ซึ่งแตะระดับสูงสุดเป็นเวลา 6 วันในเดือนสิงหาคม [S&P Global] ทั้งนี้ การจัดส่งก๊าซมีกำหนดจะเริ่มต้นใหม่อีกครั้งในวันที่ 2 กันยายน แต่ตลาดก็ยังไม่แน่นอน ด้าน Klaus Muller ประธาน Bundesnetzagentur หน่วยงานกำกับดูแลท่อส่งก๊าซของเยอรมนี ประกาศในเวลาต่อมาว่าประเทศเยอรมนีได้เติมถังเก็บก๊าซธรรมชาติไว้ถึงความจุที่ร้อยละ 80 แล้ว และกำหนดว่าจะบรรลุเป้าหมายความจุที่ร้อยละ 95 ในฤดูหนาว โดยสันนิษฐานไว้ก่อนว่าจะมีการหยุดการส่งก๊าซผ่านท่อส่งก๊าซนอร์ดสตรีม 1 ชั่วคราว [S&P Global]

อย่างไรก็ตาม มีโอกาสเป็นไปได้สูงที่รัสเซียอาจจะตัดสินใจไม่อนุญาตให้บริษัทก๊าซพรอมเริ่มการส่งก๊าซไปยังยุโรปอีกครั้ง ไม่ว่าจะเป็นการตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงพลวัตของสนามรบในยูเครน ที่มีสาเหตุมาจากการส่งอาวุธของตะวันตกไปยังยูเครน หรือการออกแบบการรบก่อนหน้านี้ก็ตาม สำหรับราคาก๊าซธรรมชาตินั้น ทำสถิติสูงสุดที่ 236 ยูโรต่อเมกะวัตต์-ชั่วโมง ที่ตลาดซื้อขายก๊าซ Title Transfer Facility (TTF) ของเนเธอร์แลนด์ เทียบเท่ากับ 410 ยูโรต่อบาร์เรลน้ำมัน ขณะที่ราคาพลังงานของเยอรมนีแตะที่ 500 ยูโรต่อเมกะวัตต์-ชั่วโมงโดยประมาณ [Oilprice.com] นอกจากนี้ อัตราเงินเฟ้อที่ถูกขับเคลื่อนด้วยราคาก๊าซธรรมชาติที่เพิ่มสูงขึ้น ส่งผลให้ค่าเงินยูโรต่ำกว่าค่าเงินดอลลาร์เป็นเดือนที่สองติดต่อกันแล้ว [WSJ]

วิกฤติ 3 ครั้ง

ราคาฟิวเจอร์ส (futures prices) ไฟฟ้าของฝรั่งเศสและเยอรมนีในปีหน้าเพิ่มสูงขึ้นที่ร้อยละ 70 ในหนึ่งสัปดาห์ และทำสถิติสูงสุดใหม่อีกครั้งทั่วยุโรป โดยมีราคามากกว่า 1,130 ยูโรต่อเมกะวัตต์-

ชั่วโมงในฝรั่งเศส และ 995 ยูโรในเยอรมนี เมื่อวันที่ 26 สิงหาคม [Bloomberg] ค่าไฟที่สูงที่สุดเป็นประวัติการณ์นี้เทียบเท่ากับราคาน้ำมันกว่า 1,600 ยูโรต่อบาร์เรล ซึ่งเป็นผลมาจากวิกฤติพลังงาน 3 ครั้งที่เกิดขึ้นพร้อมกัน เพราะภูมิภาคยุโรปกำลังประสบกับภัยแล้งที่รุนแรงที่สุดในรอบ 500 ปี และเผชิญกับคลื่นความร้อนที่ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน ซึ่งได้ไปลดแหล่งพลังงานน้ำลง ขณะเดียวกันก็มีความต้องการไฟฟ้าเพิ่มขึ้นอย่างมากเพื่อรองรับความต้องการใช้เครื่องปรับอากาศ [CNBC] [*โปรดอ่านอีกข่าวหนึ่งในวารสาร Europe Monthly ฉบับนี้*] และขณะนี้ เครื่องปฏิกรณ์นิวเคลียร์ของฝรั่งเศสกว่าครึ่งออฟไลน์เพราะต้องได้รับการบำรุงรักษา ซึ่งหมายความว่าฝรั่งเศสที่มักจะผลิตพลังงานเกินจนสามารถส่งมอบพลังงานให้ยุโรปทั้งทวีปได้ ก็ไม่สามารถสนองความต้องการการใช้พลังงานของประเทศตนได้ ทั้งยังต้องนำเข้าพลังงานด้วย พร้อมกันกับที่การส่งก๊าซธรรมชาติของรัสเซียไปยังยุโรปก็ลดลง โดยรัสเซียลงโทษยุโรปที่สนับสนุนยูเครนและกำหนดมาตรการคว่ำบาตรต่อรัสเซีย

นอกจากนี้ ฮังการี สโลวาเกีย และสาธารณรัฐเช็ก ยังเผชิญกับการหยุดชะงักชั่วคราวของการส่งน้ำมันจากทางตอนใต้ของท่อส่ง Druzhba ซึ่งเป็นหนึ่งในสองท่อส่งน้ำมันหลักที่ส่งน้ำมันมายังยุโรปผ่านยูเครน ตั้งแต่วันที่ 4 ถึง 10 สิงหาคม [Reuters] ทั้งนี้ บริษัทสัญชาติยูเครน UkrTransNafta ยุติการส่งน้ำมันหลังจากที่ธนาคารตะวันตกแห่งหนึ่งปฏิเสธที่จะดำเนินการชำระค่าน้ำมันให้แก่รัสเซีย โดยธนาคารแห่งนั้นอ้างถึงมาตรการคว่ำบาตรของยุโรปต่อรัสเซีย [Ukranews] ประเด็นนี้คลี่คลายลงเมื่อบริษัทน้ำมันของฮังการี MOL ซึ่งเป็นบริษัทที่ได้รับการชำระเงินจากบริษัทน้ำมันอื่น ๆ ตกลงที่จะจ่ายค่าธรรมเนียมค่าขนส่ง [Euractiv] ด้านนายกรัฐมนตรีเบลเยียม Alexander De Croo เผยว่ายุโรปควรคาดการณ์ว่าจะเผชิญกับฤดูหนาวที่ยากลำบากและขาดแคลนพลังงานเป็นระยะเวลา 10 ปี เนื่องจากการตัดสินใจของยุโรปที่จะยุติการนำเข้าก๊าซจากรัสเซียในปัจจุบัน [Bloomberg] ในเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา เบลเยียมได้ลงนามข้อตกลงกับบริษัท Engie ของฝรั่งเศส เพื่อขยายการดำเนินงานโรงไฟฟ้าพลังงานนิวเคลียร์ออกไปอีกหนึ่งทศวรรษ [Euractiv]

การเปลี่ยนแปลงนโยบายของเยอรมนี

เจ้าหน้าที่เยอรมันยืนยันว่ารัฐบาลในกรุงเบอร์ลินขณะนี้วางแผนที่จะเปิดโรงงานพลังงานนิวเคลียร์สามแห่งสุดท้ายที่ยังดำเนินการอยู่ต่อไ ปจนถึงสิ้นปี และเปิดโรงงานถ่านหินขึ้นมาใหม่อีกครั้ง ซึ่งเป็นการพลิกนโยบายของนายกรัฐมนตรี Olaf Scholz และแผนการต่าง ๆ ก่อนจะเกิดสงครามยูเครนของพรรคกรีน (Green Party) เพื่อยุติการใช้พลังงานนิวเคลียร์ในเยอรมนีในปี พ.ศ. 2022 [WSJ] ทั้งนี้ แม้ว่าเยอรมนีได้ประกาศเพิ่มการใช้จ่ายในโครงการพลังงานหมุนเวียนที่ร้อยละ 30 ในปี ค.ศ. 2023 เพื่อลดการพึ่งพิงพลังงานฟอสซิลในอนาคต แต่บริษัทพลังงานสัญชาติเยอรมัน RWE ยืนยันว่าบริษัทฯ จะเปิดโรงงานถ่านหิน 3 แห่งอีกครั้งในเดือนตุลาคม ตามคำขอของรัฐบาล [Transition Economist] อย่างไรก็ดี การริเริ่มนโยบายระยะยาวของยุโรปเพื่อกระจายความเสี่ยงจากการใช้เชื้อเพลิงฟอสซิลยังคงดำเนินต่อไป เนื่องจากนายกรัฐมนตรี Scholz ได้เดินทางไปเยือนนอร์เวย์และแคนาดาในเดือนสิงหาคม นอร์เวย์จัดหาพลังงานน้ำและก๊าซธรรมชาติให้แก่ยุโรป โดยความคิดเห็นของ Scholz ในกรุงออสโลมุ่งไปที่การสนับสนุนพลังงานน้ำของนอร์เวย์ ส่วนในแคนาดา การพูดคุยมุ่งเน้นไปที่การทำให้บริษัทผู้ผลิตรถยนต์โฟล์กสวาเกน (Volkswagen) และเมอร์เซเดส-เบนซ์

(Mercedes Benz) มีวัสดุแบตเตอรี่ ลิเทียม นิกเกิล และโคบอลต์อย่างเพียงพอ รวมทั้งข้อตกลงฉบับใหม่ในการจัดหาเชื้อเพลิงไฮโดรเจนมาแทนที่ก๊าซธรรมชาติในเยอรมนี ซึ่งจะเริ่มในปี ค.ศ. 2025 [Reuters][Bloomberg] การเจรจาหลายครั้งในนอร์เวย์เน้นไปที่น้ำ โดยนอร์เวย์ต้องการที่จะรักษากำลังการผลิตไฟฟ้าพลังน้ำหลังจากเกิดคลื่นความร้อนในยุโรปที่ไปลดระดับน้ำในอ่างเก็บน้ำ [Reuters] ทั้งนี้ นอร์เวย์ได้จัดหาพลังงานให้เยอรมนี รวมทั้งสวีเดน เดนมาร์ก และเนเธอร์แลนด์ผ่านสายเคเบิล Nordlink

ในขณะเดียวกัน วิกฤติระยะสั้นต่าง ๆ ยังคงดำเนินต่อไปไม่เปลี่ยนแปลง โรงไฟฟ้าพลังงานนิวเคลียร์ที่ใหญ่ที่สุดในยุโรป Zaporizhzhia ต้องปิดตัวลงเมื่อสายนำสัญญาณเส้นสุดท้ายที่เชื่อมต่อโรงงานกับโครงข่ายพลังงานของยูเครนหยุดทำงานชั่วคราวหลังจากได้รับความเสียหายจาก เพลิงไหม้ ซึ่งทำให้ไฟฟ้าในท้องถิ่นดับก่อนจะกลับมาใช้ได้อีกครั้งในวันถัดมา [Washington Post] [WSJ] ทีมงานจากทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ (International Atomic Energy Agency: IAEA) จึงเข้าไปยังโรงงานดังกล่าวพยายามที่จะแก้ไขสถานการณ์ โดยปัจจุบันในโรงงานมีเครื่องปฏิกรณ์เพียงเครื่องเดียวจากหกเครื่องที่ยังทำงานอยู่ แม้ว่าหายนะทางนิวเคลียร์อาจจะหลีกเลี่ยงได้ แต่การลดลงของสมรรถนะการผลิตของโครงข่ายพลังงานยูเครนอย่างมีนัยสำคัญนั้น เกิดขึ้นในเวลาเดียวกันกับการลดลงของพลังงานในยุโรปขณะนี้ ซึ่งอาจทำให้แหล่งพลังงานของทวีปยุโรปอยู่ในสภาวะตึงเครียดยิ่งขึ้น และความตึงเครียดเกี่ยวกับระบบพลังงานของยุโรปจะเพิ่มสูงขึ้นอีกในอีกไม่กี่เดือนข้างหน้า รวมทั้งการหยุดชะงักของการส่งก๊าซจากรัสเซียโดยสมบูรณ์ก็มีโอกาสเป็นไปได้สูง ซึ่งอาจทำให้ไฟดับเป็นช่วงในหลายประเทศ ขณะเดียวกันความตึงเครียดที่เกิดจากสภาพอากาศในปัจจุบันบนโครงข่ายการผลิตไฟฟ้าก็กำลังขัดขวางการเตรียมการไฟฟ้าไว้สำหรับฤดูหนาวทั่วทั้งทวีปยุโรปด้วย

(rw/pk, transl. by aa)

รัฐสภายุโรปยกเลิกการฟ้องร้องเพื่อบังคับให้สหภาพยุโรปดำเนินการเกี่ยวกับหลักนิติธรรม

รัฐสภายุโรป (European Parliament) ถอนฟ้องในคดีที่มุ่งกดดันผู้บริหารระดับสูงของสหภาพยุโรปให้ระงับการมอบเงินทุนให้ประเทศสมาชิกที่ถูกตัดสินว่าละเมิดมาตรฐานประชาธิปไต ย [Politico] รัฐสภายุโรปในเดือนตุลาคม ค.ศ. 2021 เริ่มคดีฟ้องร้องคณะกรรมาธิการยุโรป (European Commission) ที่ล้มเหลวในการใช้กลไกการกำหนดเงื่อนไข (conditionality mechanism) ใหม่ ซึ่งเป็นกลไกที่กำหนดให้การจ่ายเงินของสหภาพยุโรปเชื่อมโยงกับการเคารพหลักนิติธรรม [Europe in Review June 2022] หลังจากที่คณะกรรมาธิการฯ ได้อำนาจการใช้กลไกมาเมื่อวันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2021 กลไกดังกล่าวก็ถูกท้าทายโดยฮังการีและโปแลนด์ ทั้งสองประเทศถูกกล่าวหาว่าบ่อนทำลายประชาธิปไตย ซึ่งเป็นสิ่งที่พวกเขาปฏิเสธ ทั้งนี้ คณะกรรมาธิการฯ เห็นพ้องกับประเทศสมาชิกทั้งสองประเทศว่า คณะกรรมาธิการฯ จะดำเนินการที่เป็นไปได้กับทั้งสองประเทศก็ต่อเมื่อมีคำพิพากษาศาลออกมาว่าอำนาจใหม่ของผู้บริหารคณะกรรมาธิการฯ สอดคล้องกับสนธิสัญญาต่าง ๆ ของยุโรปหรือไม่เท่านั้น รัฐสภายุโรปจึงได้วิพากษ์วิจารณ์แนวทางดังกล่าวอย่าง

รุนแรง โดยระบุว่ากฎหมายต่าง ๆ ของสหภาพยุโรปควรถูกนำมาใช้ได้ทันทีที่กฎหมายเหล่านั้นมีผลบังคับใช้ [Reuters]

อย่างไรก็ตาม ตามรายงาน Politico ในเดือนสิงหาคม เผยว่าในเดือนพฤษภาคม รัฐสภายุโรปถอนฟ้องคณะกรรมาธิการฯ หลังจากฝ่ายกฎหมายพบว่ามูลฟ้องผู้บริหารระดับสูงของสหภาพยุโรปอ่อนเกินไป นอกจากนี้ คณะกรรมาธิการยุโรปยังกระตุ้นการใช้กลไกเพื่อการลงโทษ (punitive mechanism) ใหม่ต่อฮังการีในเดือนเมษายนแล้ว ซึ่งเป็นครั้งแรกที่อำนาจดังกล่าวถูกนำมาใช้ [Europe in Review May 2022] ด้านโฆษกรัฐสภายุโรปให้สัมภาษณ์ว่าผู้นำรัฐสภายุโรป "ส่วนใหญ่" เห็นด้วยกับการถอนฟ้องคณะกรรมาธิการยุโรป การหลีกทางของรัฐสภาฯ ครั้งนี้ ถือเป็นการผ่อนคลายความตึงเครียดที่เกิดขึ้นระหว่างสถาบันหลัก 2 แห่งของสหภาพยุโรปลง

(acn/pk, , transl. by aa)

ผู้นำโปแลนด์กล่าวหาสหภาพยุโรปว่ากำลังพยายาม 'ทำลาย' ประเทศโปแลนด์ในข้อพิพาทที่รื้อฟื้นขึ้นมาใหม่

ข้อพิพาทที่ดำเนินมาอย่างยาวนานระหว่างสหภาพยุโรปและโปแลนด์เกี่ยวกับหลักนิติธรรมถูกรื้อฟื้นขึ้นมาอีกครั้ง หลังจากที่ผู้นำพรรครัฐบาลโปแลนด์กล่าวหาว่าสหภาพยุโรปกำลังทำลายข้อตกลงที่มีเป้าหมายการปลดล็อกเงินหลายพันล้านจากกองทุนของสหภาพยุโร ปที่กันไว้ (blocked funds) สำหรับโปแลนด์ [Notes From Poland] [Politico] [Euronews] [Bloomberg] ทั้งนี้ Jaroslaw Kaczynski หัวหน้าพรรคกฎหมายและความยุติธรรม (Law and Justice: PiS) ที่เป็นพรรครัฐบาล และมีแนวทางประชานิยมและชาตินิยม กล่าวหาสหภาพยุโรปว่ากำลังพยายาม "ทำลาย" โปแลนด์ และบังคับให้โปแลนด์ต้องไปอยู่ฝ่ายเยอรมนี โดยเป็นส่วนหนึ่งของ "แผนเยอรมัน-รัสเซียเพื่อการเข้าปกครองยุโรป" [Euronews] ในบทสัมภาษณ์ของ Kaczynski กับสำนักข่าวที่สนับสนุนฝ่ายรัฐบาล เขากล่าวว่า "มีข้อตกลงหนึ่ง ที่ถูกเก็บไว้ในส่วนของเรา แต่ถูกทำลายไปในส่วนของพวกเขา" [Euronews] [Notes From Poland] Kaczynski ซึ่งเคยเป็นรองนายกรัฐมนตรีจนเขาลาออกเมื่อเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา แต่ก็ยังเป็นนักการเมืองที่ทรงอิทธิพลที่สุดของโปแลนด์ ได้กล่าวถึงข้อพิพาทอันยาวนานระหว่างรัฐบาลโปแลนด์และสหภาพยุโรปเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงระบบกฎหมายของโปแลนด์ขนานใหญ่ โดยสหภาพยุโรปอ้างว่าการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นในโปแลนด์นั้น กร่อนเซาะความเป็นอิสระทางการเมืองของตุลาการโปแลนด์ และทำลายหลักการนิติธรรม [Europe Monthly July 2022] [Euronews] [Notes From Poland]

คณะกรรมาธิการยุโรปได้ระงับเงินกู้ยืมและเงินช่วยเหลือ จำนวน 35.4 พันล้านยูโรจากกองทุนฟื้นฟูหลังการระบาดของโควิด-19 ของสหภาพยุโรป จนกว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงสำคัญเกิดขึ้นในระบบตุลาการของโปแลนด์ [Europe Monthly July 2022] [Notes From Poland] เพื่อตอบสนองต่อข้อเรียกร้องดังกล่าว โปแลนด์จึงได้ผ่านกฎหมายจัดตั้ง "คณะกรรมการแห่งความรับผิดชอบทางวิชาชีพ" (chamber of professional responsibility) ในเดือนกรกฎาคม ขึ้นมาแทนที่คณะกรรมการวินัยสำหรับผู้พิพากษาที่ถูกถกเถียงในวงกว้าง การเปลี่ยนแปลงนี้ของโปแลนด์

จึงเป็นไปตามข้อตกลงระหว่างรัฐบาลโปแลนด์และสหภาพยุโรป ที่บรรจุ “เป้าหมาย” หลายประการ ที่หากโปแลนด์ปรับตามเป้าหมายเหล่านั้นได้ ก็จะได้รับเงินจากกองทุนของสหภาพยุโรป [Europe Monthly July 2022] [Notes From Poland] [Politico] อย่างไรก็ตาม นักวิจารณ์กล่าวว่ากฎหมายฉบับใหม่นั้นเพียงบรรจุเป้าหมายที่เป็นการเปลี่ยนแปลงภายนอก และนำคณะกรรมการใหม่ที่มีอำนาจแบบเดิมมาแทนคณะกรรมการวินัยเท่านั้น โดยกฎหมายฯ ออกแบบมาเพื่อให้ผู้พิพากษายึดแนวทางเดียวกันกับพรรครัฐบาล [Europe Monthly July 2022]

ประธานคณะกรรมาธิการยุโรป Ursula von der Leyen กล่าวว่าศาลใหม่ไม่ได้ไปไกลพอที่จะรับประกันความเป็นอิสระของตุลาการได้แม้ว่าจะเป็น "ขั้นตอนสำคัญ" ก็ตาม [Notes From Poland]

ในการให้สัมภาษณ์กับ Sieci, Kaczynski เพิ่มเติมว่า “เนื่องจากคณะกรรมาธิการยุโรปไม่ได้ปฏิบัติตามพันธกรณีที่มีต่อโปแลนด์ในด้านนี้ เราจึงไม่มีเหตุผลที่จะปฏิบัติตามพันธกรณีของเราต่อสหภาพยุโรป" เขากล่าวหาสหภาพยุโรปว่าพยายามกดดันให้โปแลนด์ยอมจำนนต่อเยอรมนีซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแผนการในเบอร์ลินและมอสโกเพื่อครอบครองยุโรป [Euronews]

“โปแลนด์ที่มีความเป็นอิสระทางเศรษฐกิจ สังคมและการมีทหารที่แข็งแกร่งเป็นอุปสรรคสำหรับพวกเขา หากมองจากมุมมองทางประวัติศาสตร์ เรื่องดังกล่าวไม่ใช่เรื่องใหม่" Kaczynski กล่าว [Euronews] [Notes From Poland] นักวิจารณ์เยาะเย้ยผู้นำโปแลนด์ที่พูดในสิ่งที่เป็นทฤษฎีสมคบคิดแม้ว่าความคิดของเขาจะได้รับการสนับสนุนโดยกลุ่มอนุรักษ์นิยมจำนวนมา กในโปแลนด์

เลขาธิการของพรรค PiS ของ Krzysztof Sobolewski กล่าวว่าวอร์ซอพร้อมที่จะต่อสู้แบบ "ตาต่อตา" และใช้ "ปืนใหญ่ในคลังแสงของเรา" กับคณะกรรมาธิการ การยับยั้งนโยบายของสหภาพยุโรปและสร้างพันธมิตรเพื่อที่จะปลด von der Leyen เป็นการกดำเนินการที่เขากล่าวว่าโปแลนด์สามารถกระทำได้ [Euronews] [Politico] [Notes From Poland]

(ek/pk, transl. by aa, nl)

สหภาพยุโรปมีแผนการแสดงตัวตนที่แข็งแกร่งขึ้นในแปซิฟิกท่ามกลางการแข่งขันทางภูมิศาสตร์

สหภาพยุโรปกำลังดำเนินการเพื่อกระชับความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและความมั่นคงในแปซิฟิกให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น เนื่องจากดูเหมือนจะเสริมสร้างการปรากฏตัวในภูมิภาคนี้ท่ามกลางการจ้องมองโดยมหาอำนาจหลักเพื่อความได้เปรียบทางภูมิศาสตร์ สหภาพยุโรปมีโครงการพัฒนาหลายโครงการที่ดำเนินการอยู่ในภูมิภาคนี้แล้วและกำลังมองหาโครงการเพิ่มเติม

เอกอัครราชทูตสหภาพยุโรปประจำประเทศหมู่เกาะแปซิฟิก Sujiro Seam กล่าวระหว่างการเยือนนิวซีแลนด์เมื่อวันที่ 16 สิงหาคมว่า กลุ่มนี้ต้องการถูกมองว่าเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจและยุทธศาสตร์ในแปซิฟิก รวมถึงพันธมิตรด้านการพัฒนา

Seam กล่าวว่าจุดยืนของอียูในภูมิภาคนี้ "ไม่ได้ต่อต้านใคร เราไม่ได้มาที่นี่เพื่อควบคุมจีน"

แรงผลักดันของอียูเกิดขึ้นเนื่องจากการแข่งขันทางภูมิรัฐศาสตร์กำลังร้อนแรงขึ้นในภูมิภาค โดยมีมหาอำนาจสำคัญ ๆ เช่น สหรัฐอเมริกาและจีน รวมถึงออสเตรเลีย ที่ยกระดับการมีตัวตนของพวกเขา

จีนได้ลงนามในข้อตกลงด้านความมั่นคงกับหมู่เกาะโซโลมอนเมื่อต้นปีนี้ และให้ความช่วยเหลือแก่อีกหลายประเทศผ่านเงินกู้ [Reuters]

ในการเยือนกัมพูชาระหว่างวันที่ 3-5 สิงหาคม, หัวหน้าฝ่ายการต่างประเทศของอียู Josep Borrell เข้าร่วมการประชุมหลังการประชุมระดับรัฐมนตรีและการประชุมระดับภูมิภาคอาเซียน (Post-Ministerial Conference and an ASEAN regional forum) ของ สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ASEAN) ระหว่างการเดินทางของเขา Borrell กล่าวว่าอียูตั้งใจที่จะมีส่วนร่วมในเอเชียแปซิฟิกมากขึ้นและทำให้ความสัมพันธ์ระหว่างสหภาพยุโรปและอาเซียนแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

Borrell พบกับเลขาธิการอาเซียน Dato Lim Jock Hoi และพวกเขานำแผนมาใช้เพื่อดำเนินการตาม ASEAN-EU Strategic Partnership ซึ่งจะครอบคลุมปี 2023 ถึง 2027 ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะต้องแสวงหาความร่วมมือทางการเมืองและความมั่นคงภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศและตามกฎหมายภายในประเทศของสมาชิกอาเซียน อียูและอาเซียนยังมีแผนที่จะลงนามในข้อตกลงการขนส่งทางอากาศที่ครอบคลุม (Comprehensive Air Transport Agreement -CATA) ในช่วงหลังของปี [EU External Affairs]

(ar/pk, transl. by nl)

เอสโตเนียและลัตเวียที่จะถอนตัวจากการประชุมที่จีนเป็นผู้สนับสนุน

เอสโตเนียและลัตเวียประกาศเมื่อวันที่ 11 สิงหาคม ว่าพวกเขาจะไม่เข้าร่วม ใน16+1 Forum อีกต่อไป ซึ่ง Forum ดังกล่าวได้รับการสนับสนุนจากจีนเพื่อขยายความร่วมมือกับประเทศในยุโรปกลางและยุโรปตะวันออก [ERR] [Foreign Policy] [Reuters]

กระทรวงการต่างประเทศเอสโตเนียกล่าวว่าในขณะที่เอสโตเนียพยายามสร้างความสัมพันธ์ที่สร้างสรรค์และเป็นความสัมพันธ์ในทางปฏิบัติกับจีนภ ายในการมีส่วนร่วมของสหภาพยุโรป มองว่ามิตรภาพที่ 'ไร้ขีดจำกัด' ของจีนกับรัสเซียรวมถึงท่าทีลงโทษของรัฐบาลจีนต่อลิทัวเนียอย่างน่าสงสัย [Politico] [Time] [ERR] ลัตเวียออกแถลงการณ์ที่คล้ายกันโดยประกาศว่าจะยังคงแสวงหาความสัมพันธ์ที่มีประสิทธิภาพกับจีนในระดับทวิภาคีและในบริบทของความร่วมมือร ะหว่างสหภาพยุโรปและจีน [Politico] [Time] [ERR] ลิทัวเนียออกจากการประชุม (forum) ดังกล่าว ซึ่งได้รับการระบุว่าเป็น 17+1 เนื่องจากต้องการการมีส่วนร่วมทางการเมืองและเศรษฐกิจที่ใกล้ชิดกับไต้หวันมากขึ้น การประชุมดังกล่าวได้จุดประกายการวิพากษ์วิจารณ์ที่สำคัญโดยสหภาพยุโรป [Politico][Politico]

(mo/gc, transl. by nl)

อดีตนายกรัฐมนตรี Babis ของสาธารณรัฐเช็กถูกสอบสวนโดยอัยการฝรั่งเศส

สำนักงานอัยการการเงินแห่งชาติของฝรั่งเศสได้เปิดการสอบสวนเบื้องต้นเกี่ยวกับอดีตนายกรัฐมนตรีเช็ก Andrej Babis ด้วยความสงสัยว่าเขามีส่วนเกี่ยวข้องกับการหลีกเลี่ยงภาษี ตามที่หนังสือพิมพ์ฝรั่งเศสรายงาน Le Monde.

Babis ชายที่ร่ำรวยที่สุดอันดับห้าของสาธารณรัฐเช็ก ถูกกล่าวหาว่าซื้ออสังหาริมทรัพย์ในฝรั่งเศสมูลค่า 14 ล้านยูโรในปี 2009 ผ่านเครือข่ายบริษัทนอกชายฝั่ง (offshore companies) ด้วยการจัดตั้งที่ซับซ้อนซึ่งถูกกล่าวหาว่าเพื่อการปิดบังซ่อนเร้นจากทางการฝรั่งเศส. [Prague Morning]

สื่อฝรั่งเศสเริ่มพิจารณาการเงินของ Babis เมื่อฤดูใบไม้ร่วงปีที่แล้วหลังจากที่เขาถูกกล่าวถึงใน Pandora Papers, เอกสารที่ให้รายละเอียดว่าผู้นำระดับโลกและคนดังจำนวนมากซ่อนทรัพย์สินของพวกเขาผ่าน บริษัทนอกชายฝั่ง (offshore companies) อย่างไร

ตามที่ Le Monde, การปรากฏตัวของ Babis ในเอกสารเหล่านี้ทำให้เขาแพ้การเลือกตั้ง Czech parliamentary elections และตำแหน่งนายกรัฐมนตรีเมื่อปีที่แล้ว [Radio Prague International]

(phr/pk, transl. by nl)

ความตึงเครียดระหว่างโคโซโว-เซอร์เบียเพิ่มขึ้นหลังจากโคโซวาร์ตัดสินใจเปลี่ยนป้ายทะเบียนเซอร์เบีย

ความตึงเครียดระหว่างโคโซโวและเซอร์เบียเพิ่มขึ้นเมื่อเดือนที่แล้วหลังจากรัฐบาลโคโซวาร์ประกาศว่าชาวเซอร์เบียที่ต้องการเข้าสู่พรมแดน นจะต้องยื่นขอสิทธิพิเศษ "เอกสารเข้า/ออก" และป้ายทะเบียนเซอร์เบียทั้งหมดในดินแดนของตนจะต้องถูกเปลี่ยนใหม่ [Euronews]

ประธานาธิบดีเซอร์เบีย Aleksandar Vucic เรียกร้องให้ชาวเซิร์บชาติพันธุ์ในโคโซโวหลีกเลี่ยงการทำอะไรที่อาจนำไปสู่ความขัดแย้งและเรียกร้องให้ตัวแทนของชาวแอลเบเนียโคโซวาร์ ให้ความสำคัญกับสันติภาพและเสถียรภาพในภูมิภาคการเคลื่อนไหวดังกล่าวทำให้ชาวเซิร์บทางตอนเหนือของโคโซโวปิดกั้นถนนสายหลักหลายสายโดยมีรถบรรทุกเป็นรูปแบบหนึ่งของการประท้วง

Vucic กล่าวว่า เซอร์เบียให้ความสำคัญกับเสถียรภาพในภูมิภาคนี้แต่ "[พวกเขา] จะไม่ยอมแพ้ และในที่สุด เซอร์เบียก็จะชนะ" เขาถือภาพเสื้อยืดที่วาดภาพโคโซโวด้วยธงชาติเซอร์เบียและวลีที่ว่า "เราจะไม่ยอมแพ้". [Euronews] [Euronews] [AMNA]

โคโซโวตัดสินใจดำเนินการดังกล่าว เนื่องจากเซอร์เบียไม่รับรองเอกสารประจำตัวของโคโซโวเช่นกัน หลังจากการสอบถามจากสหรัฐอเมริกาและสหภาพยุโรปโคโซโวเลือกที่จะชะลอการใช้มาตรการจนถึงวันที่ 1 กันยายน [AMNA] [Euronews]

Vucic และ นายกรัฐมนตรีโคโซโว Albin Kurti พบกันเมื่อวันที่ 19 สิงหาคมในกรุงบรัสเซลส์ระหว่างความพยายามของสหภาพยุโรปในการไกล่เกลี่ยความขัดแย้ง แต่ในขั้นต้นนั้น ความพยายามดังกล่าวเป็นที่ล้มเหลวในการบรรลุข้อตกลงเกี่ยวกับมาตรการ Kosovar ใหม่หรือแง่มุมใด ๆ ของข้อพิพาทที่มีมายาวนาน หัวหน้าฝ่ายนโยบายต่างประเทศของสหภาพยุโรป Josep Borrell กล่าวว่าสหภาพยุโรป "จะไม่ยอมแพ้" และการเจรจาเพิ่มเติมจะเกิดขึ้นในอนาคต [Reuters] [France24]

Vucic กล่าวว่าโคโซโวนำเสนอ "ข้อตกลงหกข้อ" รวมถึงการยอมรับซึ่งกันและกันและอนุญาตให้โคโซโวเข้าสู่องค์การระหว่างประเทศ ซึ่งเขาบอกว่าเซอร์เบียไม่สามารถเห็นด้วยได้ ในทำนองเดียวกันเขาอ้างว่าโคโซโวปฏิเสธ "การประนีประนอมของเซอร์เบีย"" เขายังสาบานว่าจะปกป้องชาวเซิร์บในโคโซโวหากชาติตะวันตกล้มเหลวในการให้ความช่วยเหลือแทรกแซง [Balkan Insight] [N1] [Albanian Daily News]

อย่างไรก็ตาม ในภายหลัง Borrell ลงประกาศใน Twitter ว่า "[พวกเขา] ได้บรรลุข้อตกลง" โดยกล่าวว่าโคโซโวตัดสินใจที่จะไม่แนะนำมาตรการในขณะที่เซอร์เบียจะห้ามเอกสารการเข้า / ออกสำหรับพลเมืองโคโซโวด้วย

ตามรายงานต่าง ๆ กองกำลังนาโต้ถูกส่งไปประจำการทางตอนเหนือของโคโซโวหลังจากการล่มสลายของการเจรจาเพื่อลดความรุนแรงและป้องกันความตึงเครียดเพิ่มเติม [N1]

ข้อมูลที่ผิดยังแพร่กระจายไปทั่วโซเชียลมีเดียเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้นระหว่างสองประเทศ มีข้อกล่าวหาว่าทหารเซอร์เบียข้ามพรมแดนและปะทะกับตำรวจท้องที่ ซึ่งทั้งหมดยังไม่ได้รับการพิสูจน์โดยข้อเท็จจริงและถูกปฏิเสธโดยกระทรวงกลาโหมเซอร์เบีย [Balkan Insight]

แม้ว่ารัฐบาล Kosovar จะประนีประนอมบางส่วน แต่ตำรวจท้องถิ่นรายงานว่าจุดข้ามแดนที่สำคัญสองแห่งยังคงถูกปิด "เนื่องจากการปิดกั้นถนนอย่างต่อเนื่อง" โดย "กลุ่มอาชญากรที่จัดตั้งขึ้น" ร้านอาหารและธุรกิจต่างๆ ใน North Mitrovica ยังคงปิดทำการ [Balkan Insight]

(hi/gc, transl. by nl)

ความแตกแยกของสโลวาเกียกับบูดาเปสต์ขยายตัวมากขึ้น

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและกิจการยุโรปสโลวัก Ivan Korcok ได้กล่าวว่าเขาเข้าใจข้อความทางการเมืองที่มาจากบูดาเปสต์ "น้อยลงเรื่อย ๆ " เนื่องจากความแตกแยกระหว่างฮังการีและเพื่อนบ้านในภูมิภาคขยายตัว

นายกรัฐมนตรีฮังการี Viktor Orban มุ่งเป้าไปที่ทั้งสหภาพยุโรป ซึ่งประเทศของเขาเป็นสมาชิกและที่สโลวาเกียและสมาชิกคนอื่น ๆ ของแพลตฟอร์มความร่วมมือระดับภูมิภาค Visegrad Group ของยุโรปกลางเมื่อปลายเดือนกรกฎาคม

Orban กล่าวว่า "ชาวเช็กและสโลวักมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลเมื่อเร็ว ๆ นี้ และตอนนี้พวกเขากำลังพยายามเข้าสู่พรอันประเสริฐของบรัสเซลส์ นี่เป็นการตัดสินใจที่คล้ายกับคุณที่พยายามทำให้ม้ามั่นคงในยุ้งฉางที่กำลังถูกไฟไหม้" [Abouthungary] [Politico] [Spectator]

รัฐบาลกลางเสรีนิยมในปรากมาแทนที่ผู้นำเช็ก Andrej Babis หลังจากที่เขาแพ้การเลือกตั้งเมื่อปีที่แล้ว ขณะที่ Orban ดึงการประณามมากกว่าสิ่งที่ถูกมองว่าเป็นคำพูดเหยียดผิวอย่างเปิดเผย ซึ่งเขาอ้างว่าชาติตะวันตก "ไม่ใช่ประเทศอีกต่อไป" เนื่องจากนโยบายการย้ายถิ่นและ "การผสมเชื้อชาติ" Korcok วิจารณ์คำพูดของ Orban ว่า "ค่อนข้างก้าวร้าว"

บูดาเปสต์ได้แยกตัวออกจากสมาชิกกลุ่ม Visegrad อีกสามคนเกี่ยวกับสงครามของรัสเซียในยูเครน สโลวาเกีย สาธารณรัฐเช็ก และโปแลนด์ยืดมั่นในการสนับสนุนเคียฟ ในขณะที่ Orban ถูกวิพากษ์วิจารณ์ว่ามีความเชื่อมโยงกับรัสเซีย ทั้งๆที่มีเรื่องดังกล่าว Korcok เน้นความสำคัญของความสัมพันธ์สโลวัก - ฮังการี [Pravda] [Europe Monthly August 2022]

สโลวาเกียเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีหมุนเวียนของกลุ่ม Visegrad ในเดือนกรกฎาคมในขณะที่กลุ่มยังคงต่อสู้กับความขัดแย้งภายใน. [Europe Monthly August 2022] ขณะที่ Korcok พูดในที่ประชุมกับรัฐมนตรีต่างประเทศเยอรมนี Annalena Baerbock เมื่อปลายเดือนกรกฎาคมเมื่อทั้งสองประเทศตกลงที่จะกระชับการเจรจาและความร่วมมือของพวกเขา

พวกเขาบรรลุข้อตกลงที่จะดำเนินการตั้งแต่ 2022 ถึง 2024 โดยพยายามที่จะส่งเสริมการเคารพหลักนิติธรรม สิทธิมนุษยชน ประชาธิปไตยและความมั่นคงของยุโรปโดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับความมุ่งมั่นของเยอรมันในการป้องกันและสนับสนุนยูเครนของสโลว าเกีย Korcok กล่าวในแถลงการณ์ว่า "สำหรับสโลวาเกียเยอรมนีเป็นพันธมิตรทางยุทธศาสตร์ เราเป็นหนึ่งเดียวกันด้วยพันธะคุณค่าที่แข็งแกร่ง ซึ่งเป็นมุมมองที่เหมือนกันในหลายๆ เรื่อง"

การพัฒนาเศรษฐกิจร่วมกันยังเป็นประเด็นสำคัญของการประชุม Korcok กล่าวว่า "เมืองหลวงของเยอรมนีมีบทบาทสำคัญในการพัฒนาวิศวกรรมและอุตสาหกรรมยานยนต์" เมื่อการค้าระหว่างบราติสลาวาและบูดาเปสต์มีมากถึง 36 พันล้านยูโร ต่อปี [Pravda]

(cg/pk, transl. by nl)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้ารัสเซียพบกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าอิหร่าน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าของรัสเซีย Denis Manturov พบกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

เหมืองแร่และการค้าของอิหร่าน Fatemi Amin เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือทางอุตสาหกรรมในการผลิตรถยนต์ การต่อเรือ รถไฟ การเกษตร วิศวกรรมพลังงานและอุตสาหกรรมยา [RussianGov]

“สถานการณ์ปัจจุบันในโลกไม่เพียง แต่สร้างความท้าทายใหม่ ๆ แต่ยังเปิดหน้าต่างใหม่ของโอกาสในการเป็นพันธมิตรที่ลึกซึ้งยิ่งขึ้น” Manturov กล่าว "เราพร้อมสำหรับความร่วมมือที่แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นกับพันธมิตรอิหร่านของเราในทุกด้านที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน" [RussianGov]

(gc, transl. by nl)

รัสเซีย: บริษัทญี่ปุ่นรายใหญ่พิจารณารักษาสัดส่วนการถือหุ้นใน Sakhalin 1 ของรัสเซีย

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมญี่ปุ่น Koichi Hagiuda กล่าวเมื่อวันที่ 8 สิงหาคมว่าญี่ปุ่นตั้งใจที่จะรักษาสัดส่วนการถือหุ้นในโครงการ Sakhalin-1 ของรัสเซียและได้ขอให้ บริษัท การค้าญี่ปุ่นขนาดใหญ่สองแห่งเข้าร่วม บริษัท ใหม่ที่ดำเนินการ Sakhalin-2

การตัดสินใจดังกล่าวเกิดขึ้นหลังจากรัสเซียสั่งห้ามนักลงทุนชาวตะวันตกขายหุ้น Sakhalin-1 ชั่วคราวในโครงการพลังงานที่สำคัญ และหลังจากที่ประธานาธิบดี Vladimir Putin ของรัสเซียได้ลงนามในพระราชกฤษฎีกาเพื่อนำ Sakhalin-2 มาอยู่ภายใต้การควบคุมของรัฐบาลโดยการสร้างบริษัทปฏิบัติการแห่งใหม่ในเครือ Gazprom ซึ่งเป็นบริษัทพลังงานของรัสเซีย

สมาคมญี่ปุ่น Sakhalin น้ำมันและก๊าซพัฒนาเป็นเจ้าของ 30 เปอร์เซ็นต์ของ Sakhalin-1 ในขณะที่ บริษัท การค้า Mitsui &amp. Co. และ Mitsubishi Corp เป็นเจ้าของ 12.5 และ 10 เปอร์เซ็นต์ของ Sakhalin-2 ตามลำดับ

(ar/gc, transl. by nl)

รัสเซียและตุรกีขยายความร่วมมืออย่างมากมายในขณะที่ตุรกีเพิ่มการนำเข้าน้ำมันรัสเซียเป็นสองเท่าในปี 2565

ประธานาธิบดีรัสเซีย Vladimir Putin และประธานาธิบดีตุรกี Recep Tayyip Erdogan เมื่อวันที่ 4 สิงหาคมได้ลงนามในข้อตกลงที่สำคัญเกี่ยวกับเศรษฐกิจและพลังงานหลังจากการประชุมใน Sochi [DW] [TheGuardian] ทั้งสองประเทศวางแผนที่จะใช้เงินรูเบิลสำหรับการชำระเงินบางส่วนในขณะที่ทั้งสองฝ่ายยังตกลงที่จะดำเนินการต่อและปรับปรุงความร่วมมือ อในความพยายามทางทหารของพวกเขาในซีเรีย ซึ่งประเทศต่างๆเคยทำการต่อต้านมาก่อน [Reuters / EuroNews] [Europe Monthly, Aug 2022]

ขณะที่ตุรกีมีการนำเข้าน้ำมันรัสเซียเพิ่มขึ้นกว่าเท่าตัวในปีนี้ ในขณะที่ลดการซื้อเกรดทะเลเหนืออิรักและแอฟริกาตะวันตก ซึ่งเป็นไปตามข้อมูลที่ปรากฏ น้ำมันทะเลเหนือและอิรักเกรดราคาเนื่องจากราคาน้ำมันของรัสเซียลดลงสู่ "ระดับต่ำสุดในประวัติศาสตร์" [Reuters] [Daily Sabah]

ตุรกีไม่ได้คว่ำบาตรรัสเซียเนื่องจากการกระทำของรัสเซียในยูเครนโดยกล่าวว่ายังคงพึ่งพาแหล่งพลังงานของรัสเซีย [Daily Sabah][Reuters]

(go/jk/gc, transl. by nl)

รัฐมนตรีต่างประเทศตุร์กิชกล่าวหาว่าหลายประเทศของนาโตต้องการให้สงครามในยูเครนดำเนินต่อไป

รัฐมนตรีต่างประเทศของตุรกี Mevlut Cavusoglu กล่าวหาประเทศตะวันตกหลายประเทศ รวมถึงบางประเทศในองค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือว่าต้องการให้สงครามในยูเครนดำเนินต่อไป ทั้งนี้ รวมถึงสหรัฐฯ ด้วย [TASS][Newsweek]

(go/gc, transl. by nl)

ตุรกีได้รับคำเตือนจากกระทรวงการคลังสหรัฐฯ เกี่ยวกับการคว่ำบาตรเนื่องจากความสัมพันธ์ของรัสเซีย

สมาคมธุรกิจชั้นนำของตุรกียืนยันว่าได้รับจดหมายจากกระทรวงการคลังสหรัฐฯ เตือนถึงมาตรการคว่ำบาตรที่อาจเกิดขึ้นหากยังคงทำธุรกิจกับรัสเซียต่อไป. [Yahoo][AsharqAlawsat]

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลังสหรัฐฯ Wally Adeyemo ส่งจดหมายถึง TUSIAD ของตุรกี สมาคมธุรกิจและหอการค้าอเมริกันในตุรกีเตือนว่า บริษัท และธนาคารตกอยู่ในอันตรายจากการถูกคว่ำบาตร Adeyemo เยือนอังการาและอิสตันบูลในเดือนมิถุนายนเพื่อแสดงความกังวลของวอชิงตันว่าผู้มีอำนาจของรัสเซียและธุรกิจขนาดใหญ่กำลังใช้หน่วยงานตุ รกีเพื่อหลีกเลี่ยงการคว่ำบาตรของชาติตะวันตก [Yahoo][AsharqAlawsat]

"บุคคลหรือหน่วยงานใด ๆ ที่ให้การสนับสนุนด้านวัตถุแก่บุคคลที่ได้รับมอบหมายจากสหรัฐฯ จะเสี่ยงต่อการถูกคว่ำาบาตรจากสหรัฐฯ” Adeyemo เขียนว่า "ธนาคารตุรกีไม่สามารถคาดหวังที่จะสร้างความสัมพันธ์ที่สอดคล้องกับธนาคารรัสเซียที่ถูกคว่ำบาตรและรักษาความสัมพันธ์ที่สอดคล้องกับธนา คารรายใหญ่ระดับโลกรวมถึงการเข้าถึงดอลลาร์สหรัฐและสกุลเงินหลักอื่น ๆ " [Yahoo][AsharqAlawsat]

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังและการเงินตุรกี Nureddin Nebati กล่าวว่า การดำเนินการดังกล่าวของสหรัฐฯ "ไม่มีความหมาย" สำหรับธุรกิจตุรกีที่จะกังวลเกี่ยวกับจดหมายจากวอชิงตัน "ตุรกีเป็นหนึ่งในศูนย์กลางอำนาจทางการเมืองและเศรษฐกิจที่

สำคัญที่สุดในโลก โลกธุรกิจของเราควรรู้สึกถึงพลังของรัฐที่อยู่เคียงข้างมันตลอดเวลา" the minister tweeted. [ABC]

(gc, transl. by nl)

ตุรกีขู่ว่าจะหยุดการซื้อ F-16 หากสหรัฐฯ กำหนดเงื่อนไขในการใช้งาน

ตุรกีได้ขู่ว่าจะหยุดการซื้อเครื่องบินขับไล่ F-16 หากมีการกำหนดเงื่อนไขในการใช้งานหลังจากฝ่ายนิติบัญญัติของสหรัฐฯ ผ่านร่างกฎหมายทำให้อังการาซื้อเครื่องบินลำนี้ได้ยากขึ้น

อังการาได้แสดงความเห็นคัดค้านเงื่อนไขในการขายเครื่องบิน F-16 ที่ผลิตโดย Lockheed Martin ที่สภาผู้แทนราษฎรสหรัฐฯ ร้องขอ และเรียกร้องให้สหรัฐฯ ไม่ตกหลุมพรางสำหรับ "เกม" ที่ฝ่ายนิติบัญญัติบางคนเล่น เมื่อวันที่ 15 สิงหาคม คณะผู้แทนตุรกีบินไปวอชิงตันหลังจากประธานาธิบดีสหรัฐฯ Joe Biden ให้คำมั่นว่าจะโน้มน้าวให้ฝ่ายนิติบัญญัติของสหรัฐฯ ดำเนินการขายเครื่องบินขับไล่ F-16 ให้กับตุรกี [Daily Sabah]

"เราคาดหวังว่ารัฐบาลสหรัฐฯ จะยังคงทำงานต่อไปเพื่อโน้มน้าวให้รัฐสภาของสหรัฐฯ ทำการขายดังกล่าว" Mevlut Cavusoglu กล่าว "ทำไมเราควรซื้อผลิตภัณฑ์ที่เราใช้งานไม่ได้" [Daily Sabah]

ร่างกฎหมายของสภาผู้แทนราษฎรสหรัฐฯ จะห้ามการขายเครื่องบินขับไล่ F-16 ให้กับอังการา เว้นแต่รัฐบาล Biden จะรับรองว่าการขายเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับความมั่นคงแห่งชาติของสหรัฐฯ ร่างกฎหมายนี้มีคำอธิบายเกี่ยวกับขั้นตอนที่เป็นรูปธรรมที่ดำเนินการเพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่ถูกใช้สำหรับการบินที่ไม่ได้รับอนุญาตซ้ำๆ ในประเทศกรีซ [Reuters]

อังการาได้ร้องขอในเดือนตุลาคมเพื่อซื้อเครื่องบินขับไล่ F-16 จำนวน 40 ลำและชุดปรับปรุงให้ทันสมัย 80 ชุดในขณะที่กำลังดำเนินการเพื่ออัพเกรดฝูงบินของตน ภายใต้ข้อตกลงมูลค่า 16 พันล้านเหรียญสหรัฐ [Daily Sabah] นี่เป็นความพยายามล่าสุดของสมาชิกสภาคองเกรสในการควบคุมการขายเครื่องบิน Lockheed Martin ให้กับพันธมิตรของนาโต้ตุรกี ร่างกฎหมายดังกล่าวจะต้องได้รับการอนุมัติจากวุฒิสภา สมาชิกวุฒิสภา Bob Menendez, ประธานคณะกรรมาธิการความสัมพันธ์ระหว่างประเทศของวุฒิสภาซึ่งทบทวนข้อตกลงด้านอาวุธระหว่างประเทศที่สำคัญได้กล่าวไว้ก่อนหน้านี้ว่า เขาคัดค้านการซื้อขายดังกล่าว [Reuters] ฝ่ายนิติบัญญัติของสหรัฐฯ หลายคนไม่พอใจอังการาหลังจากการเข้าซื้อกิจการระบบป้องกันขีปนาวุธที่ผลิตโดยรัสเซียในปี 2019 การซื้อดังกล่าวทำให้เกิดการคว่ำบาตรของสหรัฐฯ รวมถึงการถอดถอนตุรกีออกจากโครงการเครื่องบินขับไล่ F-35 [Reuters]

(go/gc, transl. by nl)

Contributors and editorial team:

Anamilé Grothuesmann Restituyo (ar), Ann-Charlotte Neumann (acn), Anna Bungaro (ab), Antonia Lawrenz (al), Christopher James Godwin (cg), Eric Kliszcz (ek), Giulia Taraborrelli (gt), Gizem Öztürk (gö), Glen Carey (gc), Harry Ioannou (hi), Henning Glaser (hg), Jan Grosser (jg), Jan Vogelgesang (jv), Jannis Kupfer (jk), Jasmin Spekkers (js), Katherine Mansfield (km), Ketevan Esaiashvili (ke), Khalid El Kebir (kk), Marlene Busch (mb), Maximilian Ohle (mo), Peter Kononczuk (pk), Philipp Rieth (phr), Quentin Vidberg (qv), Rex Wempen (rw), Sophie Roth (sr), Venus Phuangkom, Warren O'Broin (wo)

Translators:

Tomwit Jarnson (tj), Natthanicha Lephilibert (nl), Aekpaween Anuson (aa), Vachiravan Vanlaeiad (vv), Pattariya Hansawong (ph)

เราจะขอบคุณมากสำหรับความคิดเห็นของคุณ! โปรดส่งความคิดเห็นใดๆ ที่คุณมีเกี่ยวกับจดหมายข่าวนี้ไปที่ : info@cpg-online.de

นอกจากนี้ อย่าลืมกด Like CPG บน Facebook และเยี่ยมชม เว็บไซต์ ของเราสำหรับการอัปเดตข้อมูลข่าวสารอื่นๆ

German-Southeast Asian Center of Excellence for Public Policy and Good Governance - CPG
Room 207, Faculty of Law, Thammasat University, 2 Prachan Road, Bangkok 10200, Thailand

www.cpg-online.de
www.facebook.com/cpgtu

Preferences | Unsubscribe